

# La Plaiv. *Guide*

*La Punt Chamues-ch – Madulain – Zuoz – S-chanf*

**WINTER 19/20**



# La Plaiv

La Punt Chamues-ch – Madulain – Zuoz – S-chanf



Karte: Rohweder

## Geschätzte Gäste,

*Es freut uns sehr, Sie bei uns begrüßen zu dürfen. Die Region La Plaiv wird Ihnen bestimmt unvergessliche Momente bescheren. In diesem handlichen Booklet finden Sie Inspiration und viele nützliche Informationen dazu. Tauchen Sie ein und starten Sie mit Genuss in einen zauberhaften Wintertag im schönen Engadin.*

*Die Engadinerinnen und Engadiner*

## Dear visitors,

*Welcome to the La Plaiv region! We hope you'll find plenty of inspiration in this booklet for your stay. Most of the info is in German, but we have put key explanations in English, plus you'll find all the websites and phone numbers you'll need. Featured partners, hotels and of course our tourist offices will be delighted to provide you with further details.*

*Your friends in the Engadin*

- 04 ALLES IN WEISS
- 06 LA PUNT CHAMUES-CH
- 10 MADULAIN
- 14 ZUOZ
- 18 S-CHANF
- 22 CULTURA
- 28 ACTIVITEDS
- 44 GASTRONOMIA
- 48 FER LAS CUMPRAS
- 52 SERVEZZAN

# Alles in Weiss

Facts and figures from La Plaiv



## Das «Weisse Kreuz» in Kleinformat

**Zuoz** – Um das Jahr 1500 erbaut, ist das Hotel Crusch Alva (rätoromanisch für «Weisses Kreuz») seit jeher ein Highlight der Gemeinde. Dank der zentralen Lage eröffnet sich den Gästen ein einmaliger Ausblick über den historischen Dorfplatz von Zuoz und die Engadiner Bergwelt. Das Haus hat es sogar ins «Swissminiature» in Melide TI geschafft.



## Erste Erfahrungen

**Zuoz** – Mit dem Bär Gian Plaiv lernen die Kinder die Region besser kennen. Und im Parc da Gian Plaiv haben sie die Möglichkeit, kostenlos erste Skierfahrten zu sammeln.

Der «Park» liegt neben dem Kinderland der Skischule.

# 3

**Kilometer lang ist die abwechslungsreiche Schlittelpiste in Madulain.**

**“Engadin wedding soup”**

*This white vegetable soup with bacon and cream warms body and soul on a cold winter's day.*

## Snowflakes

*Snow crystals generally take the form of six-cornered prisms, which join together to make six-pointed snowflakes. Since there are countless ways in which the crystals can join up, no two snowflakes are ever identical.*

## Ganz schön lang

Am Engadin Skimarathon messen sich rund 14 000 Breiten- und Spitzensportler. Sie alle haben ein Ziel: Die 42 Kilometer lange Loipe zu meistern. Die Teilnehmenden passieren dabei mit La Punt Chamuesch, Madulain, Zuoz und S-chanf (Zielort) auch die Ortschaften der La Plaiv.

# 2016

*erhielt die Gemeinde La Punt Chamuesch das Label «Energierstadt». Ausgezeichnet werden Gemeinden, die eine nachhaltige kommunale Energiepolitik vorleben und umsetzen.*



## White wildlife

*In winter, several species of wild animal adapt the colour of their coat or plumage to the snow; these include the ptarmigan, snow hare and stoat.*

## One-day wonder

On just one day a year, authorities in Zuoz do not clear the snow in the village – on the day of the annual “La Diagonela” cross-country ski race. The 65-kilometre route leads from Zuoz to Samedan, St. Moritz and Pontresina and back to Zuoz.

## Warm in weiss

Daunen und Schafwolle halten wärmer als Baumwolle und Gore-Tex. Gut zu wissen im Engadiner Winter, der neben Schnee auch Kälte bringt.

## Hoch hinaus

**S-chanf** – Johann Wilhelm Coaz aus S-chanf war der Erste, der den 4049 Meter hohen Piz Bernina bestieg und vermäss. Der Gipfel ist der einzige Viertausender der Ostalpen.

Mehr Geschichten über bekannte, spannende Persönlichkeiten im Engadin liest man im Buch «Engadin St. Moritz. Ein Tal schreibt Geschichten.»



## Mit dem Hund auf die Loipe

**Madulain** – Dank der einzigen Hundeloipe in der Region können zwischen La Punt Chamuesch und S-chanf auch die Vierbeiner dem Langlaufsport fröhnen.

## Durch den Schnee

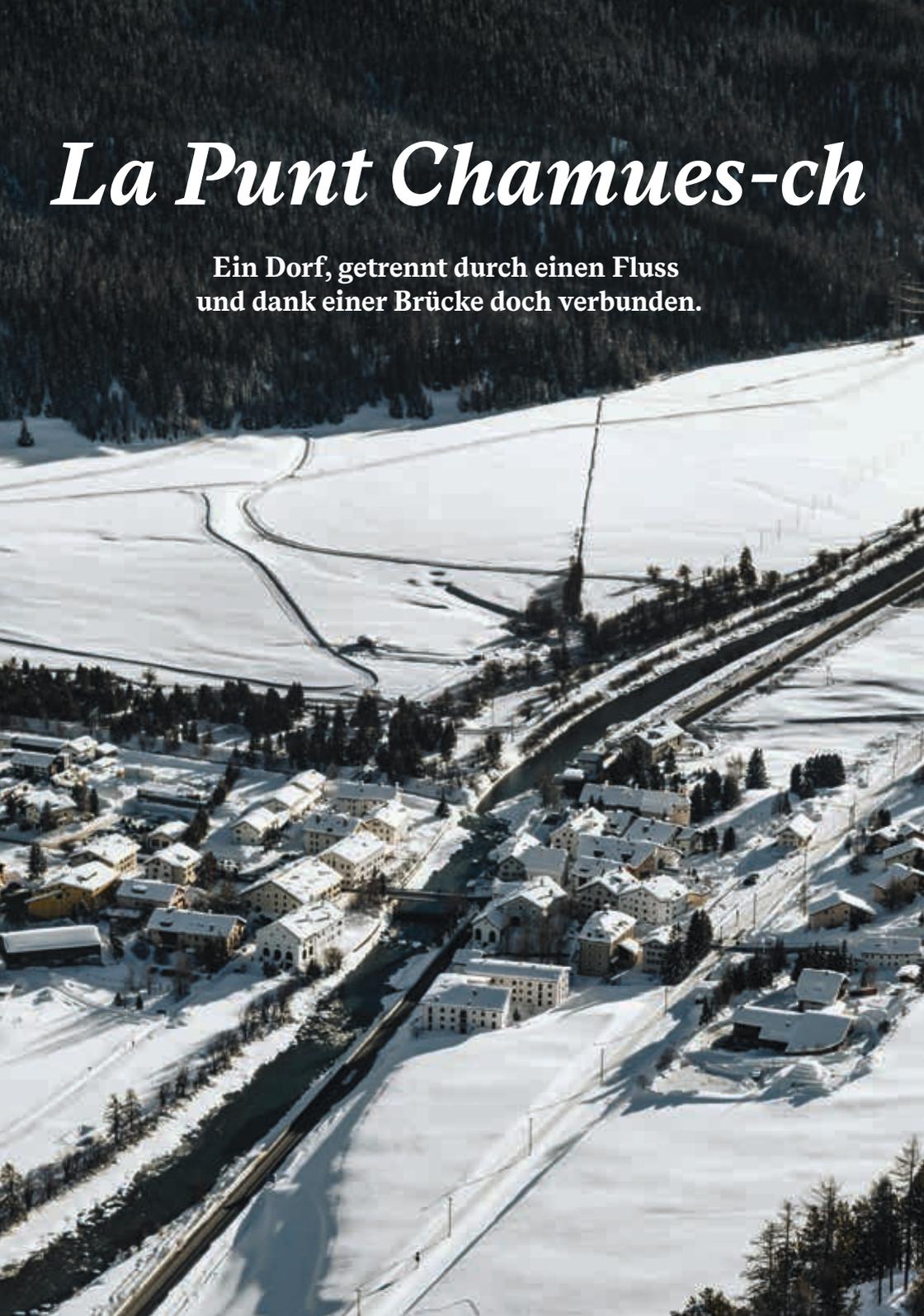
**La Punt Chamuesch** – Der Winterwanderweg La Plaiv ist ein Traum in weiss. Ab La Punt führt er dem Inn entlang nach Cinuoschel.

*«Mich von Anmut berühren zu lassen, steht auf meiner jährlichen Liste der Vorsätze.»*

Künstler Thomas Hirschhorn an den Engadin Art Talks 2019.

# *La Punt Chamues-ch*

Ein Dorf, getrennt durch einen Fluss  
und dank einer Brücke doch verbunden.



The two halves of the  
village of La Punt  
Chamues-ch are separated by a river –  
and joined by a bridge.



# La Punt Chamues-ch

Entzweit und doch vereint. Divided yet united.



## Brücke und Glocke

Die Brücke symbolisiert die Verbindung von La Punt und Chamues-ch. Die Glocke verweist auf den Heiligen Andreas, Patron der Pfarrkirche von Chamues-ch.  
*Coat of arms* – The bridge linking La Punt and Chamues-ch, under a bell denoting St Andrew, patron of Chamues-ch church.

## Knapp vorbei



Hoppla! Die Höhenangabe auf dem Albulapass stimmt nicht ganz: Angegeben sind 2315 m ü.M., es sind aber nur 2313 m ü.M.  
*Albula Pass* – The sign gives an altitude of 2,135 m, but in fact it is just 2,313 m.



## Der Tell des Oberengadins

Adam da Chamues-ch nutzte 1420 die Gier eines italienischen Vogtes nach jungen Frauen, um die Ländereien in der Region von der Knechtschaft zu befreien. Der Vogt bestellte sich nämlich immer wieder weibliche Gesellschaft auf seine Burg, darunter eines Tages auch Chamues-chs Tochter. Doch statt Körpernähe bekam er nur den Dolch des Willhelm Tells des Oberengadins zu spüren.  
*William Tell of the Engadin* – In 1420, Adam da Chamues-ch freed the region from foreign servitude. The lustful Italian bailiff had ordered Adam's daughter to his castle – but had not reckoned with Adam's dagger.  
[engadin.ch/lapunt](http://engadin.ch/lapunt)



### Mehr zum Dorferfahren?

Im Winter finden jeden Dienstag um 16.30 Uhr kostenlose Dorfführungen statt.  
*Free village tour* – Guided walk every Tuesday in winter at 4.30 pm [engadin.ch/dorffuehrungen](http://engadin.ch/dorffuehrungen)

## Schneegeschichten

Die ehemalige Via Chamuera heisst seit 2014 Via Sandro Villetta. Der Grund: Damals holte der Ski-Alpin-Fahrer aus La Punt Chamues-ch in Sotschi Olympia-Gold in der Superkombination.  
*Local hero* – The Via Chamuera was renamed Via Sandro Villetta in 2014 after the local skier won Olympic gold in Super Combined in Sochi.

Vom Ski zum Langlauf: Ist es bis zum 15. Dezember wegen mangelnden Schneefalls nicht möglich, die Loipen zu präparieren, wird mit Kunstschnee nachgeholfen.  
*Cross-country skiing* – If there is insufficient natural snow by 15 December to prepare the trails, experts use artificial snow as well.

## Afrika trifft Engadin

Am Albulapass wurden schon versteinerte Korallen gefunden. La Punt Chamues-ch liegt rein geologisch auf der afrikanischen Kontinentalplatte.  
*Geology* – Fossilised corals at the Albula Pass: La Punt Chamues-ch lies on the African continental plate.

## La Punt Chamues-ch – Dorfrundgang

*Kirchen, Brunnen, Gedenkstätten und mittendrin ein Fluss – La Punt Chamues-ch hat viele Gesichter.*

*Village walk – Ancient churches, fountains and monuments frame a delightful young river in La Punt Chamues-ch.*

### 1 Chesa Albertini

Das imposante Patrizierhaus wurde im Jahr 1655 von der Familie Von Albertini erbaut.  
*Patrician house* – The splendid Chesa Albertini was built in 1655 by the Von Albertini family.

### 2 Chesa Merleda

Auf der anderen Flussseite steht die Chesa Merleda. Sie gilt als Vertreter der «frühesten Epoche der Engadiner Herrenhäuser». Chesa Albertini und Merleda sind in Privatbesitz, Besichtigung nur von aussen möglich.



*Noble neighbour* – Across the river, the Chesa Merleda is listed as a fine example of the “earliest period of aristocratic Engadin houses”. Chesa Albertini and Merleda are not open for public.

### 3 Gasthaus Krone

Die Krone ist eines der Wahrzeichen La Punts. Sonja und Andreas Martin sind hier am Werk und zaubern die Bündner Küche auf die Teller.  
*Fine dining* – The Krone is one of La Punt's landmarks. At the hotel restaurant, Sonja and Andreas Marti charm guests with superb Graubünden cuisine.  
[krone-la-punt.ch](http://krone-la-punt.ch)

### 4 Brunnen Adam da Chamues-ch

Der Dorfbrunnen beim alten Gemeindehaus zeigt das Bildnis des Adam da Chamues-ch. Dieser ist der Befreier des Oberengadins von der Vogtschaft auf Burg Guardaval.

*Liberator* – The fountain by the Town Hall depicts Adam da Chamues-ch, who freed the Upper Engadin from servitude under Guardaval castle.

### 5 Metzgerei Laudenbacher

Slinziga, ein typisches Trockenfleisch der Bündner Südtäler, gehört zu den Spezialitäten der Metzgerei Laudenbacher. Ein perfektes Mitbringsel für die Daheimgebliebenen.  
*Delicacy* – Slinziga is a typical dried meat from the region and a speciality at the Laudenbacher delicatessen: an ideal gift to take home.  
[laudenbacher.ch](http://laudenbacher.ch)

### 6 Kirche San Andrea

Die Dorfkirche von Chamues-ch gilt als eines der wichtigsten gotischen Bauwerke im Engadin. Die unteren Stockwerke des Turms und die Nordwand stammen jedoch aus der romaneschen Epoche.  
*Architecture* – The church of San Andrea in Chamues-ch is one of the Engadin's finest Gothic buildings. The tower's lower stories and the north wall, however, are Romanesque.



# *Madulain*

Es kommt nicht auf die Grösse an –  
das beweist die Gemeinde Madulain.



Madulain may be modest in size compared with its neighbouring municipalities, but it is full of charm.



# Madulain

Klein aber fein. Small but special.



## Halbarte und Horn

Die pfahlweise gestellte Halbarte und das Horn verbildlichen den Namen der oberhalb des Dorfes gelegenen Burg Guardaval.

*Coat of arms* – A halberd and a horn refer to the name of the castle overlooking the village: Guardaval.

## Bewegendes Madulain



«Madulain bewegt» ist ein Video über die Gemeinde. und zeigt während 6 Minuten und 14 Sekunden die Highlights von Madulain. Video – “Madulain bewegt” explores the village’s highlights, eloquently capturing its charm: 6 minutes and 14 seconds of pure pleasure. [vimeo.com/202165779](https://vimeo.com/202165779)



## Herrschaft der Schafe

Madulain ist mit ihren gerade mal rund 200 Einwohnern die kleinste Engadiner Gemeinde. Trotzdem fehlt es im Dorf an nichts. Insbesondere nicht an Schafen. Von diesen leben circa 450, davon 250 Mutterschafe, in Madulain.

*Realm of the sheep* – With only about 200 residents, Madulain is the smallest municipality in the Engadin. Yet the village lacks nothing – and certainly not sheep. Madulain is home to about 450, including 250 mother ewes. [engadin.ch/madulain](https://engadin.ch/madulain)



### Mehr zum Dorf erfahren?

Im Winter (23.12.2019 – 16.3.2020) finden jeden Montag um 17.00 Uhr kostenlose Dorfführungen statt.

*Free village tour* – Guided walk every Monday in winter (23 Dec to 16 Mar) at 5 pm.

[engadin.ch/dorrfuehrungen](https://engadin.ch/dorrfuehrungen)

## Leben und Tod

1560 wütete die Pest in Madulain und forderte eine grosse Anzahl Opfer. Die Toten durften nicht mehr wie bis anhin auf dem Zuozer Friedhof bestattet werden und wurden deshalb auf dem Feld begraben.

*History* – In 1560, the plague ravaged the village; the many victims were simply buried in the fields.

Madulain liegt in einer Region mit Reizklima. Dieses soll den Stoffwechsel und die Gesamtaktivität des Körpers anregen und auf verschiedene Krankheiten einen heilenden Einfluss haben.

*Health* – The bracing climate is said to boost metabolism and have a healing effect on various ailments.

## Ein schönes Dorf

Madulain ist Mitglied im 2015 gegründeten Verein «Die schönsten Schweizer Dörfer».

*Beauty queen* – Madulain is a fitting member of “The most beautiful villages in Switzerland”.

[borghisvizzera.ch/de/scheda/madulain](https://borghisvizzera.ch/de/scheda/madulain)

## Madulain – Dorfrundgang

Eine Ruine, eine Kirche oder ein umgebauter Stall als Kunstgalerie: Madulain ist zwar klein, aber reich an Erlebnissen.

*Village walk* – Castle ruins, an art gallery in an ancient barn, a pretty church, haute cuisine: little Madulain is a gem.

### 1 Ruine Guardaval

Die Ruine der geschichtsträchtigen Burg Guardaval liegt oberhalb des Dorfes Madulain und ist für Besucherinnen und Besucher zu Fuss erreichbar. Erbauen liess sie Bischof Volkard von Neuburg in den Jahren 1237–1251.

*Fortress* – The ruins of Guardaval castle, built above the village by Bishop Volkard von Neuburg in 1237–1251, are accessible on foot.



### 3 Stalla Madulain / Stalletta

Der Stall aus dem Jahr 1488 bietet heute auf drei Stockwerken Künstlerinnen und Künstlern eine Plattform. Nur ein paar Schritte entfernt steht mit der Stalletta eine weitere Einrichtung für Kunstschaffende. *Art venue* – Built in 1488 as a barn, the Stalla Madulain now offers artists three storeys of exhibition space. The Stalletta close by has additional rooms. [stallamadulain.ch](https://stallamadulain.ch)

### 2 Kirche San Bartrumieu

Ein Dokument von 1370 nennt erstmals eine Kirche in Madulain, San Bartrumieu wird jedoch «erst» im Jahr 1441 zum ersten Mal schriftlich erwähnt.

*Church* – The first historical record of the pretty village church dates from 1370. The key is available for loan from the tourist office.

### 4 Engadin River Ranch

Ob Bio-Angus-Natura-Beef oder Ausritte im Westernstil: Die Engadin Riverranch hat einiges im Angebot.

*Wild & wonderful* – From organic Angus beef to horse rides, Western-style: welcome to the Engadin River Ranch! [engadin-riverranch.ch](https://engadin-riverranch.ch)

### 5 La Suosta

Hier können Kulturinteressierte Momente im Rahmen von Werken von führenden regionalen und rätomanischen Kunstschaffenden verbringen.

*Art hotspot* – As well as a gallery, La Suosta serves as a venue for readings, workshops and cultural exchange. [lasuosta.ch](https://lasuosta.ch)

### 6 Restaurant Stüva Colani

15 Gault-Millau-Punkte für 2020 sprechen für sich. Wer während oder nach dem Dorfrundgang Hunger hat, ist im Restaurant Stüva Colani richtig.

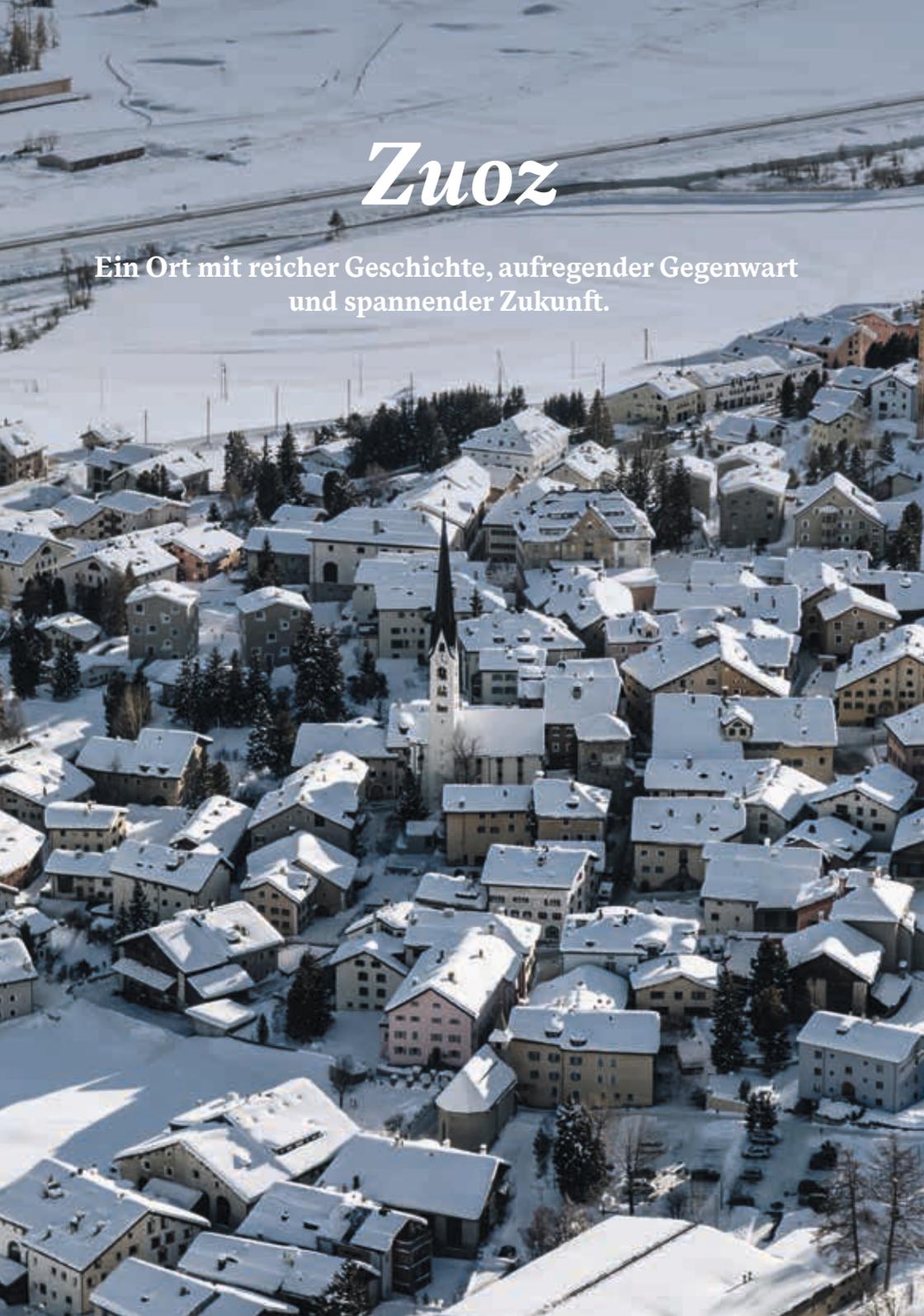
*Fine cuisine* – Awarded 15 Gault-Millau points for 2020, the Stüva Colani gourmet restaurant promises a mouth-watering conclusion to a village tour. [hotelchesacolani.com](https://hotelchesacolani.com)



Bild Stalla Madulain: Stefan Altenburger

# Zuoz

Ein Ort mit reicher Geschichte, aufregender Gegenwart und spannender Zukunft.



Zuoz is a village with a rich history, a dynamic contemporary lifestyle and an exciting future.



# Zuoz

Ein Dorf stellt sich vor. A village introduces itself.



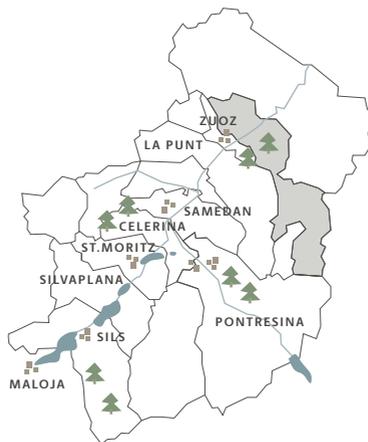
## König und Bischof

Krone und Bischofsstab stehen für den Dorfheiligen St. Luzius, das Schwert für Zuoz als jahrhundertelangen Sitz der Gerichtsstätte des Tals. *Coat of arms* – A crown and bishop's staff for St Luzius, a sword for Zuoz as an ancient judicial seat.

## Ruhe und Meditation



Das vom japanischen Künstler Kawamata gestaltete Felsenbad beim Hotel Castell gilt als Kraftort, dazu gehört eine finnische Sauna. *Natural harmony* – A pool by the Japanese artist Tadashi Kawamata at the Hotel Castell, with Finnish sauna, promises blissful relaxation. [hotelcastell.ch](http://hotelcastell.ch)



## Alt und Neu

Im ehemaligen Hauptort des Oberengadins treffen Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft schweizweit einmalig aufeinander. Hier das intakte, authentische Ortsbild mit seinen stattlichen Herrschaftshäusern und der gelebten romanischen Kultur, dort aufregende zeitgenössische Kunst in vielfältiger Form und die Jugend der Welt, welche das Lyceum Alpinum besucht.

*Old and new* – The Upper Engadin's former capital is home to a magnificent historical village centre, flourishing traditional Romansh culture, a dynamic contemporary art scene, and young people from all over the world at the Lyceum Alpinum. [engadin.ch/zuoz](http://engadin.ch/zuoz)



### Mehr zum Dorrfahren?

Im Winter finden jeden Dienstag um 16.30 Uhr kostenlose Dorrführungen statt.

*Discover Zuoz* – Guided walk every Tuesday in winter at 4.30 pm.

[engadin.ch/dorrfuehrungen](http://engadin.ch/dorrfuehrungen)

## Heiss und kalt

1499 brannte das ganze Dorf nieder, als die Bewohner ihre Häuser angezündet hatten und in die Berge flohen, um der anrückenden Armee des Kaisers Maximilian I. nicht in die Hände zu fallen. *Fire* – In 1499 locals burned down their village rather than let it fall into the hands of the army of Holy Roman Emperor Maximilian I.

Seit 2018 findet auf dem zugefrorenen St. Moritzersee jährlich ein «Ice Cricket» statt. Ins Engadin gebracht hat die Sportart 1923 ein schottischer Student des Lyceum Alpinum Zuoz.

*Ice* – A Scottish student at Zuoz's Lyceum Alpinum introduced cricket on ice to the Engadin – back in 1923.

## Paradies für Kinder

Ganz auf Familien und ihre Bedürfnisse ausgerichtet: Zuoz wurde mit dem Label «Family Destination» ausgezeichnet. *Heaven for kids* – Zuoz boasts the coveted «Family Destination» label.

## Zuoz – Dorfrundgang

Ein erhaltener historischer Ortskern und herrliche Patrizierhäuser – Zuoz ist eines der schönsten Dörfer des Engadins.

*Village walk* – With its historical heart of splendid old houses, Zuoz is one of the Engadin's most beautiful villages.

### 1 Chesa Café

Der Familienbetrieb Kaffee Badilatti & Co. betreibt an ihrem Zuoser Hauptsitz nicht nur Europas höchstgelegene Kaffeerösterei sondern auch ein Kaffeemuseum mit Café und Shop. *World of coffee* – The family business Café Badilatti, based in Zuoz, boasts Europe's highest coffee-roasting facility as well as a coffee museum with cafe and shop. [cafe-badilatti.ch](http://cafe-badilatti.ch)

### 2 Kapelle San Bastiaan

Ein unauffälliger spätromanischer Bau aus dem 13. Jahrhundert. Besonders sehenswert sind die alten Fresken im quadratischen Chor der Kapelle. *Chapel of San Bastiaan* – Inconspicuous late-Romanesque chapel (13<sup>th</sup> Century) with striking old frescoes in the choir.

### 3 Dorfplatz

Der eindruckliche Dorfplatz mit dem Rechtswirtshaus Crusch Alva, mit der Kirche San Luzi und ihrem eigenwilligen Kirchturm, mit den prächtigen Plantahäusern und dem Plantatum gehört zum Bundesinventar der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz. *Village square* – The harmonious main square boasts a fine collection of historical buildings including the church of San Luzi, the splendid Planta houses and the Planta tower.

### 4 Mulin vegl

Beim Brunnen vor der alten Mühle startet die alljährliche Prouva da Chalandamarz, ein alter kultischer Brunnengang, bei dem Schüler mit Glocken an einem Wintertag um jeden Brunnen des Dorfes ziehen. *Old mill* – The fountain nearby is the starting point for the Prova da Chalandamarz, an old winter custom whereby children with bells visit all the village fountains.

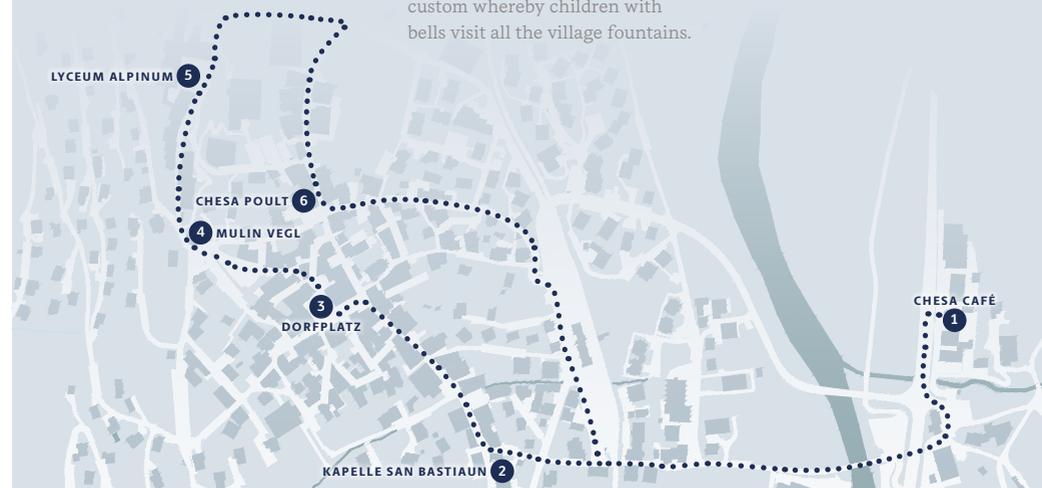
### 5 Lyceum Alpinum

Ein prächtiges Gebäude, das seit 115 Jahren eine internationale Schule von Weltruf beherbergt. *International school* – A magnificent building has housed the Lyceum Alpinum since 1904.



### 6 Chesa Poul

Der kubisch gegliederte Bau wurde, wie viele der Patrizierhäuser im Dorf, 1766 von einer adligen Engadiner Familie erbaut, die mit der Rekrutierung von Söldnern zu Wohlstand gekommen war. *Palatial wealth* – Like many patrician houses in Zuoz, the Chesa Poul (1766) was built by an aristocratic Engadin family that made its fortune through recruiting mercenaries.



# *S-chanf*

Sport, Natur und Kultur vereinen sich in diesem Ort.



Sports, nature and culture form the perfect combination in the village of S-chanf.



# S-chanf

Ein sportliches Engadiner Dorf. Sporty Engadin village.



## Goldene Ähren

Die fünf goldenen Gerstenähren weisen auf die Bedeutung des Ackerbaus als Ernährungsgrundlage früherer Tage hin.

*Coat of arms* – The five ears of barley show the importance of local agriculture in former days.

## Klettern



Der Serlas Parc mit der dazugehörigen Kletterhalle Serlas Climbing wartet mit 450 m<sup>2</sup> Kletterfläche und 120 m<sup>2</sup> Boulderwände auf.

*Indoor climbing* – The stylish Serlas Climbing hall at Serlas Parc offers 450 sq. m of climbing wall along with 120 sq. m of bouldering.

[serlas.ch](http://serlas.ch)



## Wildreicher Parkeingang

Das Val Trupchun ist eines der Eingangstore in den Schweizerischen Nationalpark und steht auf dem Gemeindegebiet von S-chanf. Wer sich auf diesem Weg in den Park begibt, befindet sich in einer wildreichen Region: Hirsche, Rehe, Gämse, Steinwild, Murmeltiere, Hasen, Füchse, Steinalder oder Bartgeier lassen grüssen.

*National Park* – The Val Trupchun is one of the entry points for the Swiss National Park, and lies within the municipality of S-chanf. A visitor entering the park this way passes through a valley exceptionally rich in wildlife, including red deer, roe deer, chamois, ibex, marmots, hares, foxes, golden eagles and bearded vultures. [nationalpark.ch](http://nationalpark.ch)



### Mehr zum Dorferfahren?

Im Winter finden jeden Montag um 16.30 Uhr kostenlose Dorfführungen statt.

*Free village tour* – Guided walk every Monday in winter at 4.30 pm

[engadin.ch/dorrfuehrungen](http://engadin.ch/dorrfuehrungen)

## Start und Ziel

Ausgewert aber glücklich: Menschen in diesem Zustand kommen oft in S-chanf an. Der Flabschiessplatz (Flab = Flugabwehr) der Schweizer Armee ist nämlich zugleich auch der Zielort des Engadin Skimarathons. *Cross-country skiing* – S-chanf is the finish point of the annual Engadin Skimarathon, which starts in Maloja. [engadin.ch/skimarathon](http://engadin.ch/skimarathon)

Sportler, die auf zwei Rädern unterwegs sind, haben die Aufgabe noch vor sich. In S-chanf startet eine Etappe des Nationalpark-Bike-Marathons.

*Mountain biking* – A stage of the National Park Bike Marathon also starts here.

[bike-marathon.com](http://bike-marathon.com)

## Ein Gebiet, drei Kirchen

*Nebst der reformierten Kirche in S-chanf stehen auf dem Gemeindegebiet auch noch die reformierten Kirchen Ciuos-chel und Susauna.*

*Holy land* – The municipality boasts three Protestant churches: in S-chanf, Ciuos-chel and Susauna.

## S-chanf – Dorfrundgang

*Sich an Pirouetten auf dem Natureis versuchen oder von der Bank aus die Gegend geniessen: S-chanf ist vielfältig.*

*Village walk* – From ice skating on a natural rink to views of pristine nature, S-chanf has a variety of treats in store.

### 1 Reformierte Kirche S-chanf

Chor und Schiff der reformierten Dorfkirche wurden 1493 errichtet. Ein besonderer Hingucker ist das Gewölbe im spätgotischem Stil. Die Grabplatten folgten zwischen 1625 und 1818.

*Protestant church* – The choir and nave were built in 1493; the late-Gothic vaulted ceiling is particularly fine, as are the tombstones (1625–1818).



### 2 Café Puntschellina

Das gemütliche Café Puntschellina mitten im Dorf von S-chanf ist der perfekte Ort für Kaffee und Kuchen während des Dorfrundgangs.

*Coffee break* – The cosy Café Puntschellina in the centre of S-chanf offers an ideal spot to pause for coffee and a cake during a walk around the village.

### 3 Natureisfeld

In der Dorfmitte von S-chanf wird im Winter ein Natureisfeld angelegt. Die Benützung ist kostenlos.

*Ice skating* – A natural ice rink, free to locals and visitors alike, opens in the heart of the village each winter.

### 4 Dorfplatz Bügl Suot

Historischer Dorfplatz mit typischem Engadinerhaus aus massigem Steinbau und breitem Satteldach, kleinen, tief in die Mauern eingelassenen Fenstern und einem grossen Haustor.

*Village square* – Historical village square with typical Engadin house of heavy stone construction, wide gable roof, small windows set deep in the walls and a large doorway.

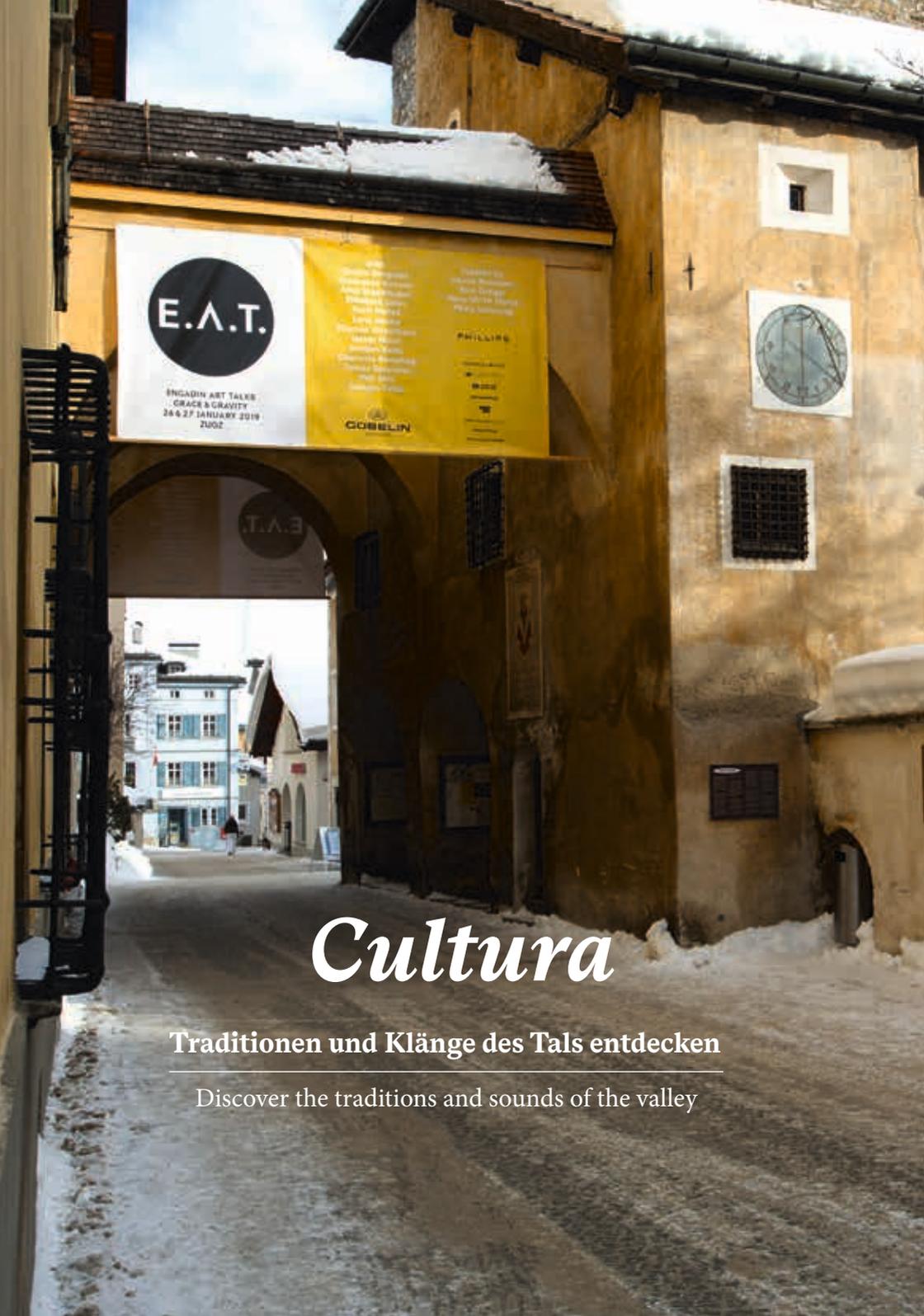
### 5 Sitzbank Bügliets

Wer sich auf dieser Bank niederlässt, hat freie Sicht auf das Wahrzeichen von S-chanf, die Steinbrücke «punt da crap». Sie ist zu Fuss ab dem Bahnhof in rund 20 Minuten zu erreichen. *Public bench* – This seat offers a good view of S-chanf's emblem, the «Punt da crap» (Romansh for «bridge of stone»). The bench is about 20 minutes' walk from the station.

### 6 Sitzbänke Palüds

Gut 15 Minuten zu Fuss vom Bahnhof entfernt, bieten die zwei Sitzbänke eine herrliche Aussicht auf das Dorf S-chanf und die dazugehörige Naturkulisse. *Vantage point* – About 15 minutes' walk from the station, two more benches provide a superb view of the village and its spectacular natural backdrop.





# Cultura

## Traditionen und Klänge des Tals entdecken

Discover the traditions and sounds of the valley

### Zusammenkunft im Zeichen der Kunst

Sie finden dieses Jahr zum zehnten Mal statt und gelten inzwischen für die Kunst, was das WEF für die Wirtschaft bedeutet. Die hochklassigen Engadin Art Talks bieten Gedankenanstöße erster Güte. Von Kunstsammlerin Cristina Bechtler und Kurator Hans Ulrich Obrist initiiert, locken sie jährlich zahlreiche Künstler von Welt-rang und viele neugierige Zuhörer aus der ganzen Welt in die Halle am Platz in Zuoz. Bei den Engadin Art Talks treffen internationale Künstlerinnen, virtuose Architekten, Designer und gescheite Wissenschaftler auf ein interessiertes Publikum und regen in der Geruh-samkeit der Bergidylle zum engagierten Austausch an. Die Jubiläumsveranstaltung steht unter dem Thema «Silent – Listen» und findet vom Samstag, 25. Januar bis Sonntag, 26. Januar statt. Am Samstagabend um 20.00 Uhr werden die 10 Jahre mit einer Party und Kunstperfor-mances gebührend gefeiert.

[engadin.ch/art-talks](http://engadin.ch/art-talks)

### Art gathering in a sublime setting

The Engadin Art Talks, held for the tenth time this winter, are to art what the World Economic Forum is to the economy: a top-class gathering of minds. Founded by the art collector Cristina Bechtler and the curator Hans Ulrich Obrist, the event attracts world-class artists and interested visitors from across the globe to the Halle am Plazzet in Zuoz every year. International artists, visionary architects, ground-breaking designers and innovative thinkers come face-to-face with attentive and inspired audiences, and the resulting exchange of ideas is all the more stimulating given the idyllic mountain setting and the relaxed atmosphere. This season's Engadin Art Talks are devoted to the theme of "Silent – Listen", and take place from Saturday, 25 January to Sunday, 26 January 2020. An exuberant party with art performances on the Saturday evening at 8 pm will celebrate the special anniversary in fitting style.



### Lingua

Mehr als melodioser Singsang: Das Rätoroma-nisch der Engadiner. Chat with locals – in German and Romansh!

**Guten Morgen!**  
Good morning!

**Bun di!**

**kochen**  
to cook

**cuschiner**

**Wald**  
forest

**god**

**ein Butterbrot**  
bread and butter

**üna fletta cun painch**

**Singst Du gerne?**  
Do you like singing?

**Chauntast tü gugent?**

**Fröhliche Weihnachten!**  
Merry Christmas!

**Bellas festas da Nadel!**

**«Der Mensch gestaltet sich in seinem Innern seinen Himmel oder seine Hölle.»**  
«It's within our own soul that we human beings make a heaven or a hell.»

**«L'umaun in sieu intern as fo sieu tschêl u sieu iffjern.»**

*Zu finden an einer Fassade in Zuoz. Displayed on a facade in Zuoz.*

# Kultur, Kunst und Architektur

Culture, art and architecture

## La Punt

### Bücherschatz

Der Bücherschatz im Foyer der Chesa Comünela an der Via Cumünela 43 ist eine offene Literatur-Schatzkiste für Gäste und Einheimische.

*Library* – The bookshelves in the foyer of the Chesa Comünela offer a treasure chest of literature for guests and locals.

### Jägerhaus Chesa Laudenbacher

Bauernhaus aus dem 16. Jahrhundert mit schönen Sgraffiti von Constant Könz, das die eindrucksvolle Trophäensammlung des Jägers Laudenbacher beherbergt. Kann besichtigt werden.

*Historical house* – The Chesa Laudenbacher is a 16<sup>th</sup>-Century farmhouse with fine sgraffiti decorations and an impressive collection of hunting trophies, open to visitors.



## Madulain

### Stalla Madulain, Stalletta

In einem Stall aus 1488 wird heute moderne Kunst gezeigt. Seit neustem erweitert um einen zweiten Ausstellungsraum gegenüber.

*Gallery* – A barn dating from 1488 now displays contemporary art, with a new second exhibition space opposite.

[stallamadulain.ch](http://stallamadulain.ch)  
[windhagervonkaenel.com](http://windhagervonkaenel.com)

### La Suosta

Die Galerie mit Fokus auf regionaler Kunst ist ein Begegnungsort für Ideen- und Gedankenaustausch zwischen einheimischen Künstlern und Gästen.

*Art gallery* – A focus on regional art provides a place of encounter for a stimulating exchange of ideas between local artists and visitors.

[lasuosta.ch](http://lasuosta.ch)

## Zuoz

### Kunstvolle Glasfenster

Es lohnt sich, das Augenmerk in der Dorfkirche San Luzi, in der Kapelle San Bastiaun und im Gang zum Parkhaus ganz der farbigen Glaskunst zu schenken. Etwa von



## Kunstmekka

Neben Engadin Art Talks und Kunsthotel Castell tragen auch die zeitgenössischen Galerien Tschudi und Monica De Cardenas zum künstlerischen Weltruf von Zuoz bei. Zuoz, art hotspot – Engadin Art Talks, the art-filled Castell and 2 top galleries.

[monicadecardenas.com](http://monicadecardenas.com) [galerie-tschudi.ch](http://galerie-tschudi.ch)

Augusto Giacometti, der auch das Zürcher Grossmünster bestückt hat, oder vom Zuozer Künstler Gian Casty. *Stained glass* – Fine windows in the church of San Luzi, the chapel of San Bastiaun and the passageway to the car park: by Augusto Giacometti, the Zuoz artist Gian Casty and others.

### Ein Hotel voller Kunst

Werke von Top-Künstlern wie Roman Signer, Fischli-Weiss und Pipilotti Rist tragen zum unverwechselbaren Charakter des Hotels Castell bei. Besitzer Ruedi Bechtler hat jedes Kunstwerk persönlich ausgesucht. Donnerstags um 17.00 Uhr findet jeweils eine öffentliche Führung statt.

Mehr auf / More: [engadin.ch/de/kultur](http://engadin.ch/de/kultur)

*Art* – Roman Signer, Fischli-Weiss, Pipilotti Rist & more at the Hotel Castell; guided tours Thursdays, 5 pm. [hotelcastell.ch](http://hotelcastell.ch)

### Welttheater

Das 2011 eröffnete Zuoz Globe im Lyceum Alpinum ist nicht nur eine architektonische Perle, sondern vor allem ein atmosphärisches Theater, dessen Herzstück die Produktionen von English Theatre und Shakespeare Company bilden.

*Theatre* – The atmospheric Zuoz Globe, which opened in the Lyceum Alpinum in 2011, is an architectural gem staging world theatre.

[lyceum-alpinum.ch](http://lyceum-alpinum.ch)

### Zuozer Chöre

Der gemischte Chor Cor masdo und der Männerchor Cor viril Guardaval geben jeweils Ende Winter wunderbare Konzerte in der Kirche San Luzi.

*Zuoz choirs* – The Cor Masdo (mixed) and Cor Viril Guardaval (male) perform in San Luzi church at the end of winter.



### Chesa Planta

Das einstige Engadiner Bauernhaus der Oberschicht im Dorfkern entwickelte sich zum mächtigen Herrschaftshaus mit reicher Ausstattung und gilt als Wahrzeichen von Zuoz. *Heritage* – Once the home of prosperous farmers, the Chesa Planta in the heart of Zuoz grew into a magnificent patrician house; today it is the village's emblem.

## S-chanf

### Erstklassige Galerien

So viel Kunstpower in einem 714-Seelen-Dorf ist selten: Die Galerien Peter Vann, 107 und Von Bartha machen S-chanf zur Pflichtdestination für Kunstfreunde.

*Art* – No fewer than 3 galleries in a village of just 714 residents! [galeriepetervann.com](http://galeriepetervann.com) [107s-chanf.com](http://107s-chanf.com) [vonbartha.com](http://vonbartha.com)

### Die Kirchen von S-chanf

Gerade drei sehenswerte Sakralbauten gehören zum grossen Gemeindegebiet. Die Dorfkirchen Sta. Maria, Cinuoschel und Susauna stehen alle unter Denkmalschutz.

*Architecture* – Three historical village churches – in S-chanf, Cinuoschel and Susauna – are protected monuments and well worth a visit.



## Künstler Constant Könz empfiehlt...

*Zuoz atmet Kunst. Das beweisen allein schon die beiden hochkarätigen Galerien Tschudi und De Cardenas. Etwas ganz Besonderes finde ich aber den Naturstein-Turm des amerikanischen Künstlers James Turrell beim Hotel Castell. Das schlichte Rundgebäude nimmt Bezug zur Landschaft, zur weiteren Umgebung und zur Bergwelt an sich. Der Besuch der Installation ist an einem Winterabend besonders schön, wenn die Farben des Kunstlichts im Innern des Baus mit den wechselnden Farben des Himmels spielen, welcher durch eine kreisrunde Öffnung im Dach sichtbar ist. Für mich ist dieses Werk so etwas wie die vierte Kirche von Zuoz.*



Turrells Kunstinstallation «Piz Uter», die mit künstlichem und natürlichem Licht spielt.



# Kulturevents

Key cultural events this winter

## Dezember December

22.12.2019 – 7.3.2020

### Parasol unit in der Kapelle San Bastiaun

**Zuoz** – Die Londoner Stiftung für zeitgenössische Kunst zeigt David Claerbouts Stück «The Pure Necessity».

*Contemporary art* – David Claerbout's "The Pure Necessity" on show in the San Bastiaun chapel. [parasol-unit.org](http://parasol-unit.org)

22.12.2019

### Vernissage der Fotoausstellung «Home»

**La Punt** – Die Fotografin Miri Roth stellt ihre Fotografien in der Wald-Galerie aus.

*Exhibition opening* – photographs in the forest. [engadin.ch/home-by-babuschkina](http://engadin.ch/home-by-babuschkina)

28.12.2019

### Sinfonia Engiadina

**1 Zuoz** – Das Orchester mit Berufsmusikern aus ganz Europa begeistert seit über 30 Jahren.

*Classical music* – Concert with orchestra of professional musicians from throughout Europe. [engadin.ch/sinfonia](http://engadin.ch/sinfonia)

31.12.2019

### Silvester

**2 Zuoz** – Die Gemeinde Zuoz lädt zum gemeinsamen Jahreswechsel mit Silvestergottesdienst, Apéro auf dem Dorfplatz, Feuerwerk und Party in der Tuor.

*New Year's Eve* – Church service, drinks on Zuoz village square, fireworks and party in La Tuor.

## Januar January

1.1.2020

### Neujahrsapéro

**Madulain, S-chanf** – Die Gemeinden laden Einheimische und Gäste ein, aufs neue Jahr anzustossen.

*New Year's drinks* – The villages of Madulain and S-chanf invite visitors and locals to drink to 2020!

25. – 26.1.2020

### Engadin Art Talks 2020

**3 Zuoz** – Kunstforum mit internationalen Gästen.

*Festival* – Art forum with international guests.

[engadin.ch/art-talks](http://engadin.ch/art-talks)

## Februar February

1. – 28.2.2020

### Musica e lirica

**La Plaiv** – Konzertabende mit romanischen Singer-Songwritern in familiärer Atmosphäre.

*Concerts* – Romansh singer-songwriters perform.

[liarumantscha.ch](http://liarumantscha.ch)

14./15./17./18.2.2020

### Zuoz Globe Plays

**Zuoz** – Die English Theatre Company widmet sich zeitgenössischen, englischsprachigen Autoren.

*Drama* – The English Theatre Company presents contemporary English-language authors.

[lyceum-alpinum.ch](http://lyceum-alpinum.ch)

15.2.2020

### Zuoz Rocks

**4 Zuoz** – Banked Slalom und Langlauf-Cross-Rennen mit anschliessendem Konzert im Festzelt.

*Races* – Banked slalom, Nordic ski cross & concert.

[sszuoz.ch](http://sszuoz.ch)

## März March

1.3.2020

### Chalandamarz

**5 Madulain, Zuoz, S-chanf, La Punt Chamues-ch**

Im ganzen Engadin laufen die Kinder mit Kuhglocken durchs Dorf und vertreiben den Winter.

*Custom* – In every village, children ring cow bells and crack whips to drive away winter spirits.

[engadin.ch/chalandamarz](http://engadin.ch/chalandamarz)



# Activiteds

Highlights aus dem vielseitigen Angebot von La Plaiv

A selection of activities on offer in La Plaiv

La Diagonela

# Langlaufen ohne Ende

Cross-country skiing

More information: [engadin.ch/cross-country-skiing](http://engadin.ch/cross-country-skiing)



**Trails for dog lovers**  
Three wonderful trails in the region to ski with four-legged friends.

## Hundeloipen

**La Plaiv** – Welcher Vierpfötter tollt nicht gerne im Schnee herum? Speziell für Hund und Halter wurden drei wunderbare Hundeloipen gestaltet. [engadin.ch/langlauf](http://engadin.ch/langlauf)

No. 113	La Punt – Madulain	<b>Top Tipp</b>
No. 114	Madulain – Zuoz	Restorant Sur En
No. 119	Zuoz – S-chanf	T. +41 81 854 24 98
Level	●	



**S-chanf to Zernez**  
The Inn valley here is narrower and steep-sided: enjoy wild beauty.

## Von S-chanf nach Zernez

**S-chanf** – Die offizielle Marathonloipe endet in S-chanf, doch die anschliessende Loipe durch wildromantische, ursprüngliche Natur nach Zernez sollte man sich nicht entgehen lassen!

[engadin.ch/langlauf](http://engadin.ch/langlauf)

Start	Bahnhof S-chanf	<b>Top Tipp</b>
🏔️	15 km	Sport- und
🕒	3,5 h	Langlaufzentrum Zernez
📈	140 m	
Level	●	



**La Punt to S-chanf**  
One of the most charming sections of the famous Marathon Trail.

## Einmal auf der Marathonstrecke

**La Punt** – Die 42 km lange Marathonloipe der zweitgrössten Langlaufveranstaltung der Welt setzt sich aus 11 Teilstrecken zusammen. Auf der Strecke von La Punt nach S-chanf lässt sich besonders schön gleiten. Zwischen Zuoz und S-chanf warten dann die berühmten «Golanhöhen». [engadin.ch/langlauf](http://engadin.ch/langlauf)

Start	La Punt Chamues-ch	Level	● bis ●●
🏔️	42 km		

Langlaufschulen / Cross-country ski schools			
<b>Colani Sport</b>	<b>NordicInstructor</b>	<b>ABC Langlauf</b>	<b>Willy Sport</b>
La Punt Chamues-ch	La Punt Chamues-ch	Zuoz	Zuoz
T. +41 81 854 33 44	T. +41 81 854 02 43	T. +41 79 610 93 90	T. +41 81 854 12 89
<a href="http://colani-sport.ch">colani-sport.ch</a>	<a href="http://nordicinstructor.ch">nordicinstructor.ch</a>	<a href="http://abclanglaufen.ch">abclanglaufen.ch</a>	<a href="http://willy-sport.ch">willy-sport.ch</a>

Legende / key: ● leicht / easy ●● mittel / medium ●●● schwer / difficult

**Zuoz: ideal family ski area**  
 Five lifts, child-safe  
 Chastlatsch chair lift  
 (from age 4), timed run,  
 snowpark: family heaven.



## Das Skigebiet für die ganze Familie

**Zuoz** – Für Familien längst als das Non-plus-ultra der kinderfreundlichen Winter-sportdestinationen bekannt. Die Sonnenhänge eignen sich sowohl für Anfänger als auch für fortgeschrittene Skifahrer und Snowboarder. Fünf Anlagen übernehmen den Transport bis zum nächsten Abfahrtsgenuss. Die kindergesicherte Sesselbahn Chastlatsch ermöglicht es auch Kleinkindern ab 4 Jahren ohne Begleitung für Skikurse sicher auf den Berg zu kommen. Besondere Attraktionen sind die Zeitmesspiste und der Snow Park. [engadin.ch/fuer-familien](http://engadin.ch/fuer-familien)

Survih – Crasta – Albanas – Pizzet – Chastlatsch

Start Chastlatsch  
 15 km  
 ☺ 09.00 – 16.00 Uhr  
 Level ● bis ●●●

21.12. bis 15.3. bei guten  
 Schnee- und Wetterverhältnissen.

Skischule, Vermietung, Skipässe / Ski school, equipment rental, ski passes

**Schweizer Skischule**  
**Zuoz-La Punt**  
 T. +41 81 854 11 79  
[ssszuoz.ch](http://ssszuoz.ch)

**Willy Sport**  
**Zuoz**  
 T. +41 81 854 12 89  
[willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

**Snow Deal** – Skipass  
 Wer früh bucht, profitiert:  
[snow-deal.ch](http://snow-deal.ch)

# Skisspass

## Skiing & snowboarding

**More information:** [engadin.ch/ski-snowboard](http://engadin.ch/ski-snowboard)



**Bügl's slope, S-chanf**  
 Gentle slope opposite  
 the village, ideal for young  
 novices.

## Skihang Bügl's

**S-chanf** – Gegenüber vom malerischen Engadiner Dorf führt ein Ponylift auf den Hügel. Hier geht es nicht ums Tempo: Der Skihang Bügl's gehört ganz den kleinen Schneehasen, die zum ersten Mal auf Skis oder Snowboards stehen. Im Januar und Februar werden Fackelabfahrten bei Vollmond geboten.

[engadin.ch/kleine-skigebiete](http://engadin.ch/kleine-skigebiete)

Start Bügl's  
 ☺ 10.00 – 16.00 Uhr  
 ↗ 140 m  
 Level ●



**Gian Plaiv, Zuoz**  
 Mixture of piste, snowpark  
 and cross run: the Gian  
 Plaiv fun slope.

## Gian Plaiv Funslope

**Zuoz** – Die Spass-Piste bietet für alle Skifahrer und Snowboarder, ob Anfänger oder Könnler, Jung oder Alt eine willkommene Abwechslung zum Fahren auf normalen Pisten. Dank verschiedener Elemente auf dem Areal wird der Parcours zu einem aussergewöhnlichen Mix von Piste, Snowpark und Cross-Strecke.

[engadin.ch/freestyle](http://engadin.ch/freestyle)

Start Survih  
 1 km  
 ☺ 09.00 – 16.30 Uhr  
 Level ●

**Top Tipp**  
 Panoramaterasse Bar Buera  
 21.12. bis 15.3. bei guten  
 Schnee- und Wetterverhältnissen.



**Müsella, La Punt**  
 Small beginner ski area  
 with button lift, magic  
 carpet & ski school.

## Skigebiet Müsella

**La Punt** – Mit seinem Tellerlift und zwei kurzen Abfahrten sowie dem kostenlosen Zauberteppich mit leichter Übungspiste ist das Skigebiet Müsella der ideale Ort für Ski-Neulinge. Wenn kleine Skifahrer professionelle Hilfe brauchen, so kann die Skischule gleich vor Ort gebucht und besucht werden.

[engadin.ch/kleine-skigebiete](http://engadin.ch/kleine-skigebiete)

Start Müsella  
 1 km  
 ☺ 09.30 – 16.00 Uhr  
 Level ●

**Top Tipp**  
 Ristorante Pugliese Müsella  
 T. +41 81 854 10 24

# Angebote für Familien

## Family fun

More information: [engadin.ch/family-winter](http://engadin.ch/family-winter)



**La Punt playground**  
Ideally located: by the Müsella Italian restaurant and its sunny terrace.

### Kinderspielplatz

**La Punt** – Der kleine, aber feine Kinderspielplatz beim Restaurant Müsella ist ideal für Familien, die sich gleichzeitig mit italienischen Spezialitäten verwöhnen lassen wollen. Die Eltern können gemütlich auf der Sonnenterrasse sitzen und die Kleinen können sich auf dem Spielplatz und im Schnee austoben.

[engadin.ch/kinderspielplatz](http://engadin.ch/kinderspielplatz)

Start Müsella  
☉ 09.30–17.00 Uhr

Top Tipp  
Ristorante Pugliese Müsella



**Madulain sledge run**  
Scenic 1-hour walk up Via Vallatscha (3 km), glorious run down.

### Schlittelbahn

**Madulain** – Herrliche 3 Kilometer erwarten einen auf der Schlittelbahn entlang der Via Vallatscha, die das Rodlerherz zum Jubeln bringt. Zum Start an der Alp Es-cha Dadour bringt einen eine leichte einstündige Wanderung mit stetem Blick auf das malerische Alpenpanorama und das weite Hochtal.

[engadin.ch/schlittelspass](http://engadin.ch/schlittelspass)

Start Alp Es-cha Dadour  
للسا 3 km  
☉ 10.00–17.00 Uhr  
Level ●●

Top Tipp  
Wirtschaft Alp Es-cha Dadour  
T. +41 78 952 04 79



**S-chanf ice rink**  
Free natural rink in the village centre, by the Café Puntschellina.

### Natureisfeld

**S-chanf** – Schönes, grosses Natureisfeld in der sonnigen Dorfmitte. Die Benützung des Eisfeldes ist kostenlos. Für Kinder stehen Laufhilfen zur Verfügung. Gleich nebenan befindet sich das Café Puntschellina, wo sich die Eltern mit Kuchen und Kaffee verwöhnen lassen können, während die Sprösslinge draussen ihre Kurven drehen. Nachtbeleuchtung am Mittwochabend.

[engadin.ch/eisplatz-s-chanf](http://engadin.ch/eisplatz-s-chanf)

Start S-chanf Schulhaus

Top Tipp  
Café Puntschellina



**S-chanf sledge run**  
2-hour walk (5.5 km) to the Griatschouls hut, thrilling ride down.

### Schlittelbahn God God

**S-chanf** – Rund zwei Stunden dauert die 5,5 Kilometer lange Winterwanderung von S-chanf zur Alphütte Griatschouls. Nach der «Arbeit» folgt dann das Vergnügen. Denn zurück ins Tal geht es gemütlich mit dem Schlitten. Rund um die Piste befindet sich eine Wildruhezone, daher darf der Weg nicht verlassen werden.

[engadin.ch/schlittelspass](http://engadin.ch/schlittelspass)

Start S-chanf  
للسا 5,5 km  
Level ●●

Top Tipp  
20.12. bis Mitte März bei guten Schnee- und Wetterverhältnissen.



**Zuoz sledge run**  
Exciting descent (1.5 km) from the top of the Chastlatsch child-safe chair lift; sledge hire available.

### Schlittelweg Chastlatsch

**Zuoz** – Berge, Sonne, Schnee, Schlitten. Mit anderen Worten: Im Familienskiegebiet Zuoz finden kleine und grosse Winterfans alles, was sie für einen wunderbaren Schlitteltag brauchen. Dieser beginnt bequem zu Fuss oder mit der entspannten Fahrt im speziell kindergesicherten Sessellift Chastlatsch hinauf zur Bergstation, wo die 1.5 km lange abenteuerliche Abfahrt beginnt. Keinen eigenen Schlitten dabei? Kein Problem. Pistenflitzer können bei der Rent Station Chastlatsch gemietet werden.

T +41 81 854 13 17.

[engadin.ch/schlittelspass](http://engadin.ch/schlittelspass)

Start Chastlatsch  
للسا 1,5 km  
☉ 09.00–16.00 Uhr  
Level ●

Top Tipp  
Sonnenterrasse Restaurant Pizet  
T. +41 81 854 05 45



**Zuoz kids' ski area**  
Snowli Kids Village with children's ski instructors & mascot Snowli.

### Snowli Kids Village

**Zuoz** – Im grossen, sicheren Gelände mit Zauberteppich und vielen Spielutensilien wird das Skifahrenlernen zum Erlebnis. Die erfahrenen Kinderskilehrerinnen und Skilehrer sowie Snowli zeigen alles Nötige für den Sprung auf die Piste am Berg. Für Kinder von 3–10 Jahren. Unterrichtszeiten: 10.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr.

[ssszuoz.ch/zuoz/angebot-zuoz/snowli-kids-village](http://ssszuoz.ch/zuoz/angebot-zuoz/snowli-kids-village)

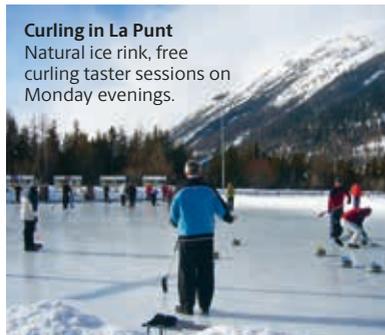
Start Purturn  
☉ 09.00–16.00 Uhr

Top Tipp  
Jeden Donnerstag  
Kinderskirennen

# Eiskalt

On the ice

More information: [engadin.ch/ice-sports](http://engadin.ch/ice-sports)



## Curling in La Punt

Natural ice rink, free curling taster sessions on Monday evenings.

## Curling

**La Punt** – Die Natureisbahn von La Punt ist ein Publikums-magnet und steht allen Gästen kostenlos zur Verfügung. Während der Hochsaison bleibt der Platz täglich bis tief in die Nacht geöffnet. Auch Curlingfreunde kommen zu grossem Spielspass. Vier Curling-Rinks stehen zur Verfügung. Jeden Montagabend finden kostenlose Curling-Schnupperkurse statt.

[engadin.ch/eisplatz-la-punt](http://engadin.ch/eisplatz-la-punt)

**Start** Chamues-ch  
☺ 09.00–22.00 Uhr  
(auf Anfrage)

**Top Tipp**  
Jeden Montagabend  
(30.12.2019–10.2.2020)  
kostenlose Schnupperkurse.



## Bavarian curling

Try your hand at Madulain ice rink (free), Weds, 7 pm (Dec–Feb).

## Eisstockschiessen

**Madulain** – Klein, fein und kostenlos. Der Eisplatz im idyllischen Madulain ist eine echte Perle. Schon seine Lage ist einmalig, mitten im alten Dorfkern neben dem REKA-Haus, am Abend wird er beleuchtet. Jeden Mittwoch von Dezember bis Februar um 19.00 Uhr Eisstockschiessen (nur bei guter Witterung, Eisstöcke sind vorhanden).

[engadin.ch/eisplatz-madulain](http://engadin.ch/eisplatz-madulain)

**Start** Eisplatz Madulain  
☺ 10.00–16.00 Uhr

Mitte Dez – Ende Februar bei guten Schnee- und Wetterverhältnissen.



## Skating in Zuoz

Natural rink by the Swiss Snow Kids Village; skating aids available.

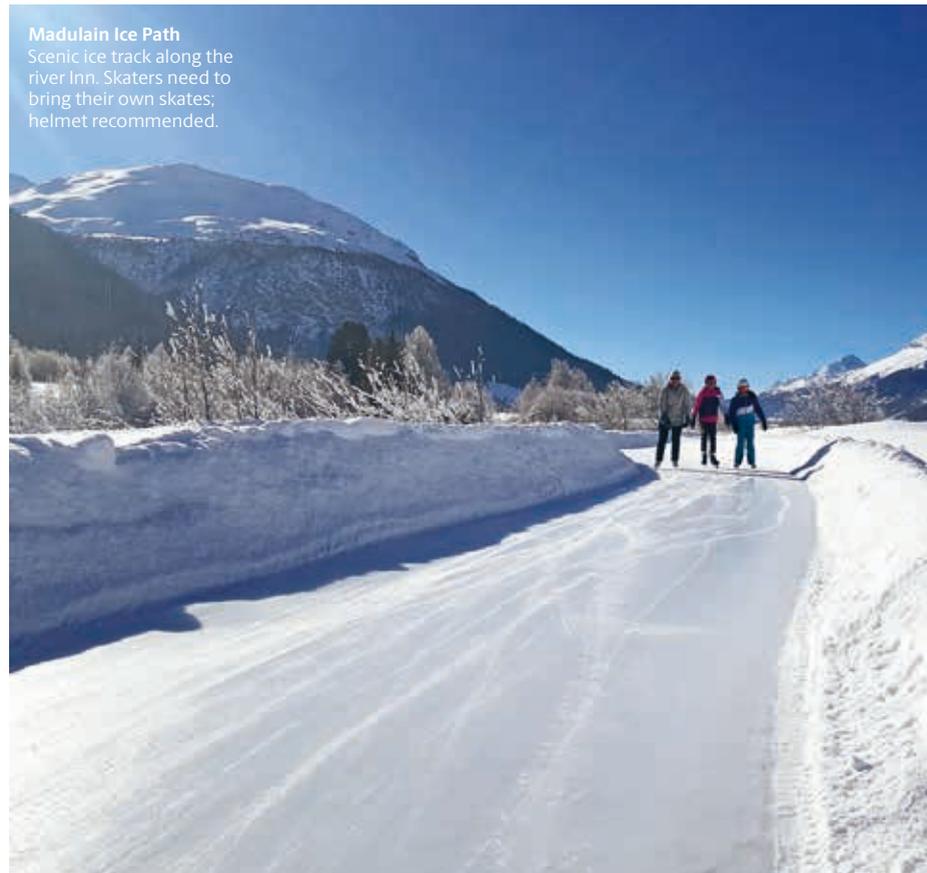
## Schlittschuhlaufen

**Zuoz** – Gleich neben dem Swiss Snow Kids Village auf dem Natur-eisfeld können Schlittschuhbegeisterte über das Eis gleiten oder nach Lust und Laune «chneblen». Für die ersten Schritte auf dem gefrorenen Nass stehen verschiedene Hilfsmittel zur Verfügung. [engadin.ch/eisplatz-zuoz](http://engadin.ch/eisplatz-zuoz)

**Start** Center da Sport  
☺ 09.00–21.00 Uhr

**Top Tipp**  
Abends wird das Eisfeld beleuchtet.

**Madulain Ice Path**  
Scenic ice track along the river Inn. Skaters need to bring their own skates; helmet recommended.



## Eisweg Madulain

**Madulain** – Der Eisweg führt durch eine herrliche Auenlandschaft entlang des Innufers. Die Licht-Spielereien des Flusses, die Ansicht des historischen Dorfkernes und die Ruhe in der Talfläche begleiten einen. Der Spass beginnt beim Werkhof, wo auch genügend Parkplätze vorhanden sind. Die Benützung des Eisweges erfolgt auf eigene Gefahr, das Tragen eines Helmes wird empfohlen. Die Schlittschuhausrüstung muss mitgebracht werden. Mondschlittschuhlaufen am Freitag, 10.1.2020, und Sonntag, 9.2.2020, von 19.00 bis 21.00 Uhr (nur bei guter Witterung). [engadin.ch/eisweg-madulain](http://engadin.ch/eisweg-madulain)

**Start** Werkhof Madulain  
1 km  
☺ 10.30–16.30 Uhr

**Level** ●●  
Mitte Dezember – Ende Februar

Schlittschuhmiete / Ice skate rental

**Colani Sport, La Punt Chamues-ch**  
T. +41 81 854 33 44  
[colani-sport.ch](http://colani-sport.ch)

**Willy Sport Zuoz**  
T. +41 81 854 12 89  
[willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

# Dem Gipfel entgegen

## Ski touring

More information: [engadin.ch/skitouring](http://engadin.ch/skitouring)



**Piz Belvair ascent**  
Scenic tour from Madulain (1,684 m) up the Piz Belvair (2,821 m).

### Lauschiger Aufstieg

**Madulain** – Zu bewältigende Höhenmeter, lauschige Abschnitte durch den Wald und offene Hänge: Die Skitour von Madulain (1684 m ü.M.) auf den Piz Belvair (2821 m ü.M.) bietet von allem etwas. Über Bursella (1875 m ü.M.) führt der Weg weiter zur Alp Belvair (2260 m ü.M.) und über den S-Rücken zum Gipfel.

[bit.ly/2pGKsZo](http://bit.ly/2pGKsZo)

Start Madulain  
☉ 3h  
↗ 1130 m  
Level ●

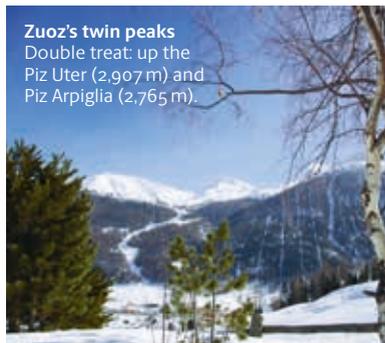


**Alp Griatschouls**  
Steady climb from S-chanf (1,661 m) to Alp Griatschouls (2,165 m).

### Die Alp ist das Ziel

**S-chanf** – Das Ziel einer Skitour muss nicht immer ein Gipfel sein. Auch eine Alp als Endpunkt, hier die Alp Griatschouls (2165 m ü.M.), sorgt für Glücksgefühle. Ab S-chanf (1661 m ü.M.) geht es zur Acla Laret (2001 m ü.M.) und von dort aus weiter durch den Wald, bevor der letzte Teil wieder durch freies Gelände führt. [bit.ly/2Xxl9VE](http://bit.ly/2Xxl9VE)

Start S-chanf  
☉ 3h  
↗ 498 m  
Level ●



**Zuoz's twin peaks**  
Double treat: up the Piz Uter (2,907 m) and Piz Arpiglia (2,765 m).

### Zwei Piz auf einen Streich

**Zuoz** – Diese Tour wartet nicht lange mit bleibenden Eindrücken. Eine markante Waldschneise führt einen zur Alp Arpiglia (2215 m ü.M.) und weiter über die Fuorcla Giavagl auf den Piz Uter (2907 m ü.M.). Die Abfahrt erfolgt nach Süden via Alp Margun zum Piz Arpiglia (2765 m ü.M.). [bit.ly/2XzhrUB](http://bit.ly/2XzhrUB)

Start Zuoz Langlaufparkplatz  
☉ 5,5h  
↗ 1699 m  
Level ●●●



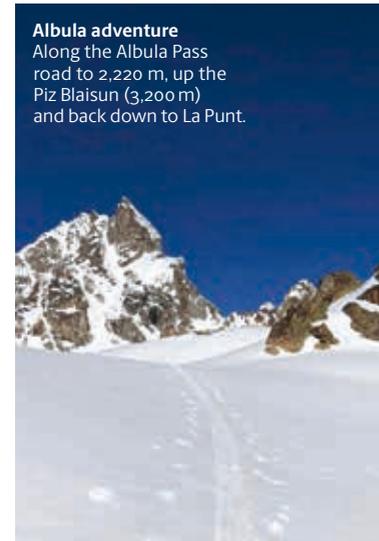
**Short cut to Piz Pizet**  
From Zuoz, the Chastlatsch chair lift offers a relaxed start to an ascent of the Piz Pizet (2,910 m).

### Abgekürzt

**Zuoz** – Skitouren benötigen oftmals viel Zeit. Ab und zu kann man sie aber auch abkürzen und nur ein Teilstück absolvieren. So bewältigt man die ersten Höhenmeter dieser Route schwebend. Die Sesselbahn Chastlatsch bringt einen auf eine Höhe von 1895 m ü.M. Danach geht es gemütlich zum Som Muntatsch (2460 m ü.M.) und von dort weiter nördlich auf den den Gipfel des Pizet (2910 m ü.M.). [bit.ly/335ia89](http://bit.ly/335ia89)

Start Talstation Chastlatsch  
☉ 1,5h  
↗ 450 m  
Level ●

**Top Tipp**  
Übernachten auf 2594 m ü.M. in der SAC-Hütte Chamanna d'Es-cha



**Albula adventure**  
Along the Albula Pass road to 2,220 m, up the Piz Blaisun (3,200 m) and back down to La Punt.

### Höher und höher

**La Punt Chamues-ch** – Auf der Albulastrasse geht es zunächst auf eine Höhe von rund 2200 Meter, bevor der Weg in die Fuorcla Gualdauna führt. Über den Nordgrat gelangt man schliesslich auf den Piz Blaisun (3200 m ü.M.). Die Abfahrt bringt einen über die Südwestflanke hinab in Richtung Albulasee und zurück nach La Punt. [bit.ly/2XzhrUB](http://bit.ly/2XzhrUB)

Start La Punt Chamues-ch  
☉ 4h  
↗ 1500 m  
Level ●●●

**Top Tipp**  
Die beste Zeit für diese Skitour ist im Frühjahr.

#### Vor und während der Skitour

*Skitouren sind wie andere sportliche Aktivitäten nicht risikofrei. Deshalb sollten vorab und auch während des Ausflugs diverse Vorsichtsmassnahmen getroffen werden. Dazu gehören unter anderem die Wahl der richtigen Ausrüstung, das Studieren des Lawinenbulletins ([www.slf.ch](http://www.slf.ch)) und des Wetterberichts sowie das Beherrschen von Skifahren im Tiefschnee. [engadin.ch/skitouren](http://engadin.ch/skitouren)*

# Hoch zu Ross

## Outings with horses

More information: [engadin.ch/winter-experiences](http://engadin.ch/winter-experiences)



**Private sleigh rides**  
Carla Meng's horse-drawn sleigh rides around the Cinuos-chel area.

### Mit 2 PS unterwegs

**Cinuos-chel** – Chapella, Susauna, Cinuos-chel und S-chanf sind Gegenden, die auch im Winter eine unheimliche Faszination ausstrahlen. Um darin eintauchen zu können, braucht man ein Fortbewegungsmittel. Mit Carla Mengs Privatkutschenfahrten ist es möglich, die Orte ohne grosse Anstrengung und mit 2 PS von der Kutsche aus kennenzulernen.

[engadin.ch/kutschen](http://engadin.ch/kutschen)

Carla Meng  
7526 Cinuos-chel  
T. +41 79 429 48 84



**Stalla Chapella**  
Horse rides, riding lessons and more: everything for horse lovers.

### Mit oder ohne eigenes Pferd

**Cinuos-chel** – Auf eine anschauliche und spielerische Weise den Zugang zum Pferd vermittelt bekommen, Reitunterricht und je nach Können der Reitschülerinnen und Reitschüler Ausritte ins freie Gelände: Der Ferien-, Reit-, Ausbildungs- und Pensionsstall Stalla Chapella bietet alles, was Pferdefreunde in den Ferien brauchen. Der Aufenthalt ist auch ohne eigenes Pferd möglich. [engadin.ch/outdoor-aktivitaeten](http://engadin.ch/outdoor-aktivitaeten)

Stalla Chapella  
T. +41 76 579 94 88  
[eva-baumann@gmx.ch](mailto:eva-baumann@gmx.ch)



**Horses of Zuoz**  
Horse-drawn sleigh rides and rides on horseback for all ages.

### Den Pferden nahe

**Zuoz** – Der Familienbetrieb aus Zuoz, geführt von Carole Ringer und Andreas Dennler, hat Kutschenfahrten, Pferdebegegnungen und Reiten für Kinder und Erwachsene im Programm. Dauer und Details der verschiedenen Angebote werden auf Wunsch auch individuell zusammengestellt.

[engadin.ch/outdoor-aktivitaeten](http://engadin.ch/outdoor-aktivitaeten)

Fahr- und Reitbetrieb Zuoz  
T. 079 790 77 84 / 078 775 56 95  
[kutsche.zuoz@gmx.ch](mailto:kutsche.zuoz@gmx.ch)



**Engadin River Ranch**  
Short, full-day and multi-day horse rides, Western-style, also for beginners; plus sleigh rides.

### Reitend durchs verschneite Engadin

**Madulain** – Auf dem Rücken eines Pferdes durch die verschneite Engadiner Bergwelt reiten – das ist Entschleunigung pur. Die Engadin River Ranch bietet genau das im Rahmen von Kurzausritten oder Tagestouren an. Gut zu wissen: Dank den ruhigen, tritt- und verkehrssicheren Pferden, können sowohl Anfänger als auch Fortgeschrittene an den Ausflügen teilnehmen. Reitstunden oder Schlittenfahrten sind bei der Engadin River Ranch ebenfalls buchbar. Den ereignisreichen Tag lässt man dann am besten bei einem Raclette oder Fondue und einem Bad im mit Holz geheizten Hot Pot unter freiem Sternenhimmel ausklingen.

[engadin.ch/river-ranch](http://engadin.ch/river-ranch)

Engadin River Ranch  
T. +41 81 832 32 26  
[info@engadin-riverranch.ch](mailto:info@engadin-riverranch.ch)

# Kein Skiwetter? Na und...

If the sun won't shine...

More information: [engadin.ch/winter-experiences](http://engadin.ch/winter-experiences)



**Swiss National Park**  
Fascinating interactive  
visitor centre in Zernez  
open all winter.

## Nationalpark kennenlernen

**Zernez** – Schlechtes Wetter ist nicht immer so schlecht. Die unerwartet freie Zeit kann für einen Besuch im Nationalparkzentrum in Zernez genutzt werden. In vier Ausstellungsräumen erfahren Besucherinnen und Besucher allerlei Wissenswertes über den Park. Noch bis Ende März 2020 steht der Wolf im Zentrum einer Sonderausstellung. [nationalpark.ch](http://nationalpark.ch)

Nationalparkzentrum  
Urtatsch 2  
7530 Zernez  
T +41 81 851 41 41

☺ Mo bis Sa 09.00–17.00 Uhr



**Scuol thermal spa**  
Six indoor and outdoor  
thermal pools & more  
in a scenic setting.

## Im Mineralwasser baden

**Scuol** – Zugegeben, Wasser in der Form von Regen, ist selten eine freudige Angelegenheit. Wasser am Körper zu spüren, hingegen schon. Im Bogn Engiadina badet man sogar in Mineralwasser. Die Badelandschaft in Scuol umfasst sechs Innen- und Aussenbäder, Sprudelbad, Wasserfälle und ein Strömungskanal. [bognengiadina.ch](http://bognengiadina.ch)

Bogn Engiadina  
Via dals Bogns 323  
7550 Scuol  
T +41 81 826 52 86

☺ täglich 08.00–21.45 Uhr  
(Kinder bis 16 Jahren  
ab 10.30 Uhr)



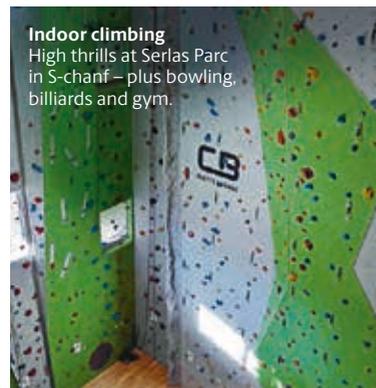
**Hotel cinema**  
Film screenings at the  
Hotel Castell in Zuoz to  
suit all tastes.

## Filmperven im Hotel

**Zuoz** – Auch in den Ferien dürfen Filme geschaut werden. Möglich ist das im hauseigenen Kino des Hotel Castell. Das Programm wird von Filmpublizist Walter Ruggie zusammengestellt. Zu sehen sind nicht die klassischen Hollywood-Blockbuster, dafür Filmperven, die zu Diskussionen anregen. [hotelcastell.ch/hotel-castell/studiokino](http://hotelcastell.ch/hotel-castell/studiokino)

Hotel Castell  
Via Vastell 300  
7524 Zuoz  
T +41 81 851 52 53

☺ Freitag oder Samstag  
jeweils um 21.00 Uhr



**Indoor climbing**  
High thrills at Serlas Parc  
in S-chanf – plus bowling,  
billiards and gym.

## Kraxeln

**S-chanf** – Kletterfans müssen auch im Winter oder bei schlechtem Wetter nicht auf ihre Leidenschaft verzichten. In der Kletterhalle Serlas Climb des Serlas Parc warten 450 m<sup>2</sup> Kletterfläche und 120 m<sup>2</sup> Boulderwände darauf, bewältigt zu werden. Falls nötig, kann man die Kletterausrüstung vor Ort mieten. Wer es nicht so mit Klettern hat, kann sich im Serlas Parc auch auf der Bowlingbahn, am Billardtisch oder im Fitnesszentrum vergnügen. [serlas.ch](http://serlas.ch)

Serlas Parc  
Serlas 413  
7525 S-chanf  
T +41 81 659 00 01

☺ täglich 17.00–23.00 Uhr



**Art gallery**  
Zuoz's fine medieval Chesa  
Madalena houses the  
Galerie Tschudi.

## Kunst im kunstvollen Gebäude

**Zuoz** – Alleine das imposante mittelalterliche Gebäude, die Chesa Madalena mitten im historischen Dorfzentrum, ist ein Besuch wert. Im Gebäude geht es dann nahtlos weiter mit Sehenswertem. Die Galerie Tschudi ist seit Dezember 2002 hier einquartiert und zeigt Interessierten Werke zeitgenössischer Kunst. [galerie-tschudi.ch](http://galerie-tschudi.ch)

Galerie Tschudi  
Somvih 115  
7524 Zuoz  
T +41 81 850 13 90

☺ Di–Sa 15.00–18.30 Uhr

**Top Tipp**  
Abendessen im Restaurant Dorta



**Coffee heaven in Zuoz**  
Europe's highest  
coffee-roasting facility –  
with museum, cafe & shop.

## Kaffee aus der Region

**Zuoz** – Ein wärmender Kaffee an einem trüben Wintertag tut Geist und Seele gut – insbesondere, wenn er aus der Region kommt. Dafür sorgt Kaffee Badilatti & Co. In Zuoz betreibt der Familienbetrieb eine Kaffeerösterei – notabene die höchstgelegene Europas – sowie ein Kaffeemuseum mit Café und Shop. Im Museum «Caferama» erfahren die Besucherinnen und Besucher alles rund um die Kaffee-Erzeugung, aber auch, wie die Kaffeebohne ins Engadin kam und gewährt Einblicke in den Anbau und in die Verarbeitung des Kaffees. Vervollständigt wird das alles mit historischen Fotos, Gemälden und Ausstellungsstücken aus längst vergangenen Tagen. [cafe-badilatti.ch/kaffee-museum/caferama](http://cafe-badilatti.ch/kaffee-museum/caferama)

Museum «Caferama»  
Chesa Café,  
7524 Zuoz  
+41 81 854 27 27

☺ Mo–Fr 15.00–18.00 Uhr

**Top Tipp**  
Im Februar täglich Kaffeehaus-  
Musik mit dem Trio Badilatti

Bild Nationalparkzentrum: swiss-image.ch, BAFU, Renato Bagattini / Bild Galerie Tschudi: zvg



1



2



3



4



5



6

# Sportevents

The main sporting events this winter

## Dezember December

14. – 15.12.2019

### AUDI FIS Ski World Cup

1 **St. Moritz** – Spannung pur verspricht der Ski Weltcup der Damen auf dem St. Moritzer Hausberg Corviglia.

*Alpine skiing* – The world's top female racers battle for glory on the Corviglia. [skiweltcup-stmoritz.ch](http://skiweltcup-stmoritz.ch)

15.12.2019

### Kidsrace by Willy Sport

**Zuoz** – Langlaufrennen für Kinder getreu dem Motto «Mitmachen steht vor dem Siegen».

*Kidsrace by Willy Sport* – Cross-country skiing – Fun children's race: "It's taking part that counts". [willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

26.12.2019 – 26.2.2020

### Eisstockschiessen

2 **Madulain** – Eisstockschiessen inklusive gratis Glühwein und Punsch für alle, jeden Mittwoch um 19 Uhr.

*Bavarian curling* – Games for all with free drinks, Weds, 7 pm.

## Januar January

10.1./9.2.2020

### Mondscheinschlittschuhlaufen

**Madulain** – Mondschlittschuhlaufen jeweils von 19 bis 21 Uhr (nur bei guter Witterung).

*Ice skating* – Skating by moonlight from 7 to 9 pm (only in good weather). [engadin.ch/madulain](http://engadin.ch/madulain)

15.1.2020

### 4. Night Classic

3 **Zuoz** – Nacht-Langlaufrennen über 10 Kilometer von Zuoz nach La Punt und zurück auf der original La Diagonela-Strecke.

*Cross-country skiing* – Night race from Zuoz to La Punt and back. [engadin.ch/la-diagonela-night](http://engadin.ch/la-diagonela-night)

18.1.2020

### La Diagonela

4 **Zuoz** – Langlauf-Langdistanzrennen in klassischer Technik für Topathleten ebenso wie Breitensportler.

*Cross-country skiing* – Classic-style race. [engadin.ch/la-diagonela](http://engadin.ch/la-diagonela)

## Februar February

2.2./9.2./16.2.2020

### White Turf

5 **St. Moritz** – Hochkarätiges Pferderennen auf dem zugefrorenen St. Moritzersee.

*Horse racing* – Top-class events held on frozen Lake St. Moritz. [engadin.ch/white-turf](http://engadin.ch/white-turf)

5.2. – 26.2.2020

### 6 Nachtschlitteln am Albulapass

**La Punt Chamues-ch** – Mittwochs oder donnerstags von 20 bis 22 Uhr, gratis Bus-Shuttle vorhanden.

*Night sledging* – Albulapass, Weds or Thurs, 8 – 10 pm, free shuttle bus. [engadin.ch/schlittelspass](http://engadin.ch/schlittelspass)

## März March

1.3.2020

### 21. Frauenlauf

17 Kilometer Loipe auf der Strecke von Samedan nach S-chanf gehören ganz den Frauen.

Für Ambitionierte bis Gelegenheitsläuferinnen.

*Cross-country skiing* – 17-kilometre Engadin Women's Race from Samedan to S-chanf, open to occasional skiers as well as experts.

[engadin.ch/skimarathon](http://engadin.ch/skimarathon)

8.3.2020

### 52. Engadin Skimarathon

**Pontresina** – Zweitgrösster Langlaufevent der Welt. Dieses Jahr mit Marathon Village in Pontresina.

*Cross-country skiing* – World's 2<sup>nd</sup>-biggest race; Marathon Village in Pontresina.

[engadin.ch/skimarathon](http://engadin.ch/skimarathon)

Bild 5: swiss-image.ch, Andy Wettler

# Gastronomia

Wo Gäste gutes Essen und ein warmes Willkommen finden

Good food and a warm welcome guaranteed

Bild Krone Innenaufnahme: Corinne Kramer Fotografie

## La Punt

### Restaurant Pizzeria Albula

☞ △ – Neben Hausspezialitäten wie den flambierten Spiessen bietet das Albula eine Anzahl klassischer Fleisch- und Fischgerichte. Für Familien oder den kleineren Hunger lockt eine Auswahl an Holzofen-Pizzas. Alongside house specialities such as flambéed skewers of meat or fish, the Albula offers a choice of classic dishes to suit all tastes. Families appreciate the wide selection of pizzas baked in a wood-fired oven.  
Via d'Alvra 1  
T. +41 81 854 12 84  
[albularestaurant.ch](http://albularestaurant.ch)

**Café Restaurant Burdun**  
Restaurant mit einheimischen Spezialitäten und mittags einem schönen Kuchenbuffet. Restaurant serving local specialities and, at lunchtime, a varied and attractive cake buffet.  
Via Cumünela 17  
T. +41 81 854 10 60  
[restaurant-burdun.ch](http://restaurant-burdun.ch)

**Hotel Gasthaus Krone**  
☞ – Die Krone verfügt über drei gemütliche Arvenstuben, in denen eine ehrliche Küche mit Engadiner, Bündner und Veltliner Spezialitäten gepflegt wird. Ein Highlight ist das sechsgängige Arven-Menü.



Three cosy pine-furnished dining rooms in which guests enjoy natural and satisfying cuisine with specialities from the Engadin, Graubünden and the Valtellina.  
Via Cumünela 2  
T. +41 81 854 12 69  
[krone-la-punt.ch](http://krone-la-punt.ch)

### Ristorante Pugliese Müsella

△ – Die südländische Oase mitten im Engadin verwöhnt mit authentischen Spezialitäten aus Apulien, mit feinen Weinen und einem erlesenen Grappa-Sortiment. This Mediterranean oasis in the heart of the Engadin charms guests with authentic specialities from Italy's Apulia region, fine wines and an attractive selection of grappas.  
Seglias 3  
T. +41 81 854 10 24  
[ristorantepugliese-musella.com](http://ristorantepugliese-musella.com)

**La Strietta – Pizza & More**  
Traditionelle Schweizer Küche, Pizzen und einheimische Gerichte aus dem Bündnerland im legendären Hexen-Lokal.

Traditional Swiss cuisine, pizzas and local Graubünden dishes, with a witch-inspired decor: a much-loved local institution!

Via Cumünela 8  
T. +41 81 854 34 14  
[la-strietta.ch](http://la-strietta.ch)

### Café Curtinet

Das gemütliche Café liegt direkt an der Marathonloipe. Die schöne Sonnenterrasse lädt zu einer Pause mit einem selber gebackenen Kuchen oder einer feinen Suppe ein. Cosy café located right beside the Marathon cross-country ski trail. The sun terrace offers a delightful setting in which to relax over a home-made cake or a delicious soup.  
Via Sandro Viletta 88  
T. +41 78 831 67 17

## Madulain

### Hotel Chesa Stüva Colani

☞ – Küchenchef Paolo Casanova offeriert in eleganter Atmosphäre eine unkonventionelle Speisekarte mit lokalen Produkten und Fischgerichten von herausragender Qualität. Head chef Paolo Casanova offers an unconventional, top-quality menu featuring local products and delicious fish – all in an elegant setting with original and stylish decor.

Via Principela 20  
T. +41 81 854 18 88  
[hotelchesacolani.com](http://hotelchesacolani.com)

### La Marendaria

△ – In der gemütlichen Alpwirtschaft hat es für jeden etwas Feines, ob der Hunger gross oder klein sein mag. Spezialitäten sind Fondue und Raclette, danach geht es mit dem Schlitten zurück ins Dorf. A simple and cosy mountain restaurant serving snacks as well as delicious meals; fondues and Raclette a speciality. Afterwards, enjoy a delightful toboggan ride back down to the village.  
Alp Es-Cha Dadour  
T. +41 78 952 04 79  
[marendaria.ch](http://marendaria.ch)

## Zuoz

### Bar Buera

△ – Gemütliche Bar am Pistenrand mit Sonnenterrasse und herrlichem Panorama. Grillspezialitäten von lokaler Metzgerei. Offen nur bei schönem Wetter. Relaxed bar at the edge of the piste with sun terrace and glorious mountain views. Tasty grills with meat from the local butcher. Open only in good weather.  
An der Piste Albanas  
T. +41 79 777 03 56

### Bistro Zalino

Klein, aber fein für einen Apéro, Kaffee oder den kleinen Hunger zwischendurch.

Legende / key: △ Bergrestaurant / mountain restaurant ☞ Unterkunft / accommodation

Small but charming venue: perfect for a drink, coffee or a tasty snack.  
**Via Staziun 63A**  
T. +41 81 850 12 26

#### **Döner Kebap Via Vai**

Mitten im Dorf lockt ein saftiger Döner. Delicious döner kebabs right in the village.  
**Straglia Pezzi 165**  
T. +41 76 608 86 22

#### **Restaurant & Bar Chamanna**

☞ – Am knisternden Kaminfeuer werden Käsefondue oder Raclette, Fleischfondues und Grillspezialitäten vom heissen Stein serviert. Atmospheric restaurant with a cosy fireplace: cheese fondues, Raclettes, meat fondues and hot-stone grills served at the table.  
**San Bastiaun 16**  
T. +41 81 851 54 54  
[hotelengiadina.ch](http://hotelengiadina.ch)

#### **Restaurant Engiadina**

☞ – Im Angebot sind eine moderne, marktfrische Küche, italienische Spezialitäten, hausgemachte Teigwaren und jeden Sonntag Brunch. Cosy Engadin-style restaurant furnished in pine, serving modern, market-



fresh cuisine, Italian specialities, home-made pasta and a delicious Sunday brunch.  
**San Bastiaun 16**  
T. +41 81 851 54 54  
[hotelengiadina.ch](http://hotelengiadina.ch)

#### **Restaurant**

##### **Hotel Castell**

☞ – Unter der prächtigen Stuckdecke des historischen Saales oder mittags auf der Holzterrasse mit atemberaubender Aussicht wird den Gästen eine frische und ideenreiche Brasserie-Küche geboten. Fresh and imaginative brasserie-style cuisine served under the ornate stucco ceiling of the historical dining room and, at lunchtime, on the wooden terrace with breathtaking views.  
**Via Castell 300**  
T. +41 81 851 52 53  
[hotelcastell.ch](http://hotelcastell.ch)

##### **Rote Bar**

☞ – Die von Multimedia-künstlerin Pipilotti Rist mitgestaltete Bar ist Treffpunkt, absoluter Blickfang und längst Sinnbild für das Kunst-Hotel Castell. The bar, designed in collaboration with the multimedia artist Pipilotti Rist, is a real eye-catcher: a popular meeting point and stylish symbol for the Castell "art hotel".  
**Via Castell 300**  
T. +41 81 851 52 53  
[hotelcastell.ch](http://hotelcastell.ch)

##### **Restaurant / Konditorei Klarer**

☞ – Engadiner Spezialitäten im alten Engadinerhaus, ergänzt

um einen guten Tropfen aus dem Weinkeller und abgerundet mit einem Kuchen aus der eigenen Konditorei.

Engadin specialities served in a historical Engadin building, accompanied by select wines from the cellar. For dessert: exquisite cakes from the in-house patisserie.

**Via Maistra 24**  
T. +41 81 854 06 06  
[klarere-zuoz.ch/konditorei](http://klarere-zuoz.ch/konditorei)

##### **Restorant Pizzeria Pizzet**

△ – Direkt an Skipiste, Schlittelbahn und Spazierweg gelegen, kinderfreundliches Restaurant mit Selbstbedienung und bedientem Teil. Pizzas und regionale Gerichte zu attraktiven Preisen, mit grosser Sonnenterrasse.

Child-friendly restaurant with self-service and waiter-served sections, located beside the ski piste, toboggan run and winter walking trail. Pizzas and regional dishes at attractive prices; large sun terrace.  
**Talstation Sessellift**  
T. +41 81 854 05 45  
[pizzet.ch](http://pizzet.ch)

##### **Restaurant Purtum**

△ – Das gemütliche Stübli für Mittags- und Après-Ski-Treffs liegt direkt am Eisplatz und besitzt eine schöne Sonnenterrasse. Cosy restaurant for lunchtime or après-ski gatherings located beside the ice rink, with a wonderful sun terrace.  
**Purtum 504**  
T. +41 81 850 18 91



##### **Restaurant Cruschetta**

☞ – Täglich variierende Tagesteller aus der Bündnerküche wie Capuns oder eine feine Hirschwurst, serviert in einem wunderschönen, authentischen Engadiner Haus aus 1499.

A different dish of the day from Graubünden cuisine daily – such as Capuns or venison sausage – served in a beautiful and authentic Engadin building dating from 1499.  
**Via Maistra 26**  
T. +41 81 851 23 40  
[cruschalva.ch](http://cruschalva.ch)

##### **Stüva**

##### **im Hotel Crusch Alva**

☞ – Ein eleganter Rahmen für ein genussvolles Bündner Abendessen während man den Blick über den historischen Dorfplatz oder die Kirche San Luzi geniessen kann. The panelled dining room offers an elegant setting for a delicious Graubünden dinner complete with views over the historical village square or the church of San Luzi.  
**Via Maistra 26**  
T. +41 81 851 23 40  
[cruschalva.ch](http://cruschalva.ch)

#### **Restaurant Pizzeria Walther**

Mediterrane Kost in den umgebauten Kellerräumen eines alten Patrizierhauses, wo vor über hundert Jahren köstlichste Veltliner Weine reiften. Mediterranean cuisine served in the converted cellars of an old patrician house, in which fine Valtellina wines matured over 100 years ago.  
**Via Maistra 32**  
T. +41 81 854 13 53

##### **Restaurant Sur En**

Begeistert mit einer gutbürgerlichen, hausgemachten Kost. Die traumhafte Aussicht in die Engadiner Bergwelt gibt es kostenlos dazu. Traditional, delicious and filling home cooking; the glorious views of the Engadin mountains come as a free added extra!  
**Resgia 250**  
T. +41 81 854 24 98  
[restorantsuren.ch](http://restorantsuren.ch)

##### **Ristorante Pizzeria**

##### **Allegra**

☞ – Traditionelle portugiesische und internationale Küche, zudem eine grosse Auswahl an Pizzen, Fleisch- und Fischgerichten. Traditional Portuguese and international cuisine, as well as a wide variety of pizzas and a choice of delicious meat and fish dishes.  
**Vuorcha**  
T. +41 81 515 17 27  
[allegra-ristorante.ch](http://allegra-ristorante.ch)

## S-chanf

##### **Hotel Restorant Veduta**

☞ – Hausgemachte Capuns, Wildmenues aus eigener Jagd, Bündner Gerstensuppe oder Pizzoccheri. All diese Köstlichkeiten werden in der hübschen Arvenstube serviert. Home-made Capuns, game dishes (own hunt), Graubünden barley soup, Pizzoccheri and other regional delicacies, all served in the beautiful pine-panelled restaurant.  
**Cinuos-chel**  
T. +41 81 854 12 53  
[veduta.ch](http://veduta.ch)

##### **Restaurant Sternen**

Gemütliches Restaurant im Herzen des Dorfes. Täglich wechselndes Mittagmenü. Cosy restaurant in the heart of the village. Good-value set lunch changes daily.  
**Chauntaluf 53**  
T. +41 76 636 04 85

##### **Pizzeria /**

##### **Bistro Serlas**

Moderne Pizzeria mit grossen Tischen und wunderbarer Aussicht auf den Piz d'Esan. Im Haus gibt es zudem vier Bowlingbahnen. Modern pizzeria with large tables and glorious views of the towering Piz d'Esan. The complex also has four bowling alleys.  
**Serlas Parc**  
T. +41 81 659 00 01  
[serlas.ch](http://serlas.ch)



#### **Restorant Dorta**

In einem der ältesten Bauernhäuser des Engadins verbirgt sich das Dorta. Hausgemachtes Holzofenbrot, Zuozer Heusuppe, Bergeller Ziegenkäse und Capuns Sursilvans sind einige der urtypischen Bündner Leckereien, die im einzigartigen Lokal serviert werden.

Cosy restaurant in one of the Engadin's oldest farmhouses. Traditional local specialities include Zuoz hay soup, Val Bregaglia goat's cheese, Capuns (chard-wrapped dumplings) and bread baked in a wood-fired oven.

**Via Dorta 73, T. +41 81 854 20 40** [dorta.ch](http://dorta.ch)

##### **Wohnwerkstatt**

Die Bar mit spezieller Atmosphäre: aus einer Garage wird ein interessantes Lokal mit der Möglichkeit, einzigartige Geschenke zu kaufen. Bar with an incomparable atmosphere: a garage makes an original venue that also offers guests the chance to buy unique gifts.

##### **Serlas 377**

T. +41 79 743 19 07  
[wohnwerkstattengadin.ch](http://wohnwerkstattengadin.ch)

##### **Café Puntschellina**

Kleines, aber feines Café im Dorfzentrum. Small but charming café in the village centre.  
**Bügl Suot 82**  
T. +41 81 850 13 89

Legende / key: △ Bergrestaurant / mountain restaurant ☞ Unterkunft / accommodation



# Fer las cumpras

**Einkaufen mit Herz – vom Souvenir bis zur Skiausrüstung**

Shopping for pleasure – everything from souvenirs to ski kit

## Einkaufen in La Punt

### Volg

Lebensmittel und Haushaltswaren.  
Groceries and household goods.  
T. +41 81 854 22 12  
[volg.ch](http://volg.ch)

### Bäckerei Furnaria Grond

Traditionelle Engadiner Spezialitäten, feine Pralinés, täglich frische Backwaren und ein breitgefächertes Konditoreisortiment.  
Bakery serving freshly baked bread and pastries, traditional Engadin specialties, high-quality chocolates and a wide range of cakes.  
Via Cumünela 17  
T. +41 81 850 11 07  
[grond-engadin.ch](http://grond-engadin.ch)

### Coiffeur Vanessa

Modisch frisiert durch den Winter.  
Enjoy chic hairstyling all winter.  
Via Cumünela 55  
T. +41 79 126 47 97

### Colani Sport

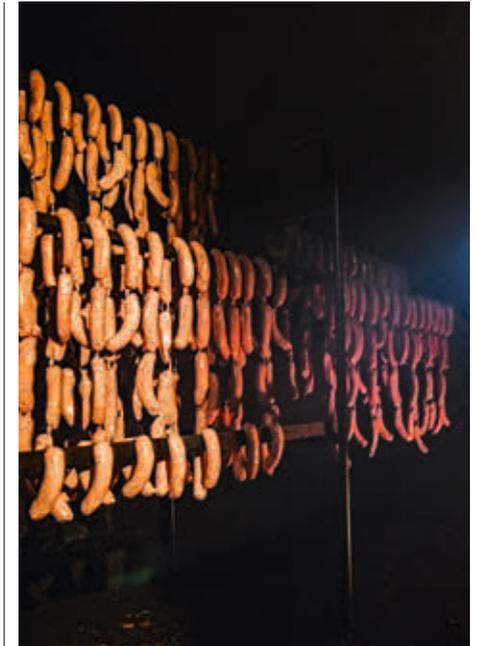
Modische und funktionelle Sportbekleidung, Schuhe sowie Accessoires.  
Fashionable as well as functional sports clothing, footwear and accessories.  
Via Cumünela 58  
T. +41 81 854 33 44  
[colani-sport.ch](http://colani-sport.ch)

### Pedicure Ilidia Camichel

Kosmetische Fusspflege.  
Cosmetic foot care.  
Via Suot Röven 9  
T. +41 81 850 10 92

### Albulahof Hofladen

Frische Produkte des biologisch-dynamisch geführten Bergbauernbetriebes.  
Fresh produce sold direct from the Albulahof, a biodynamic mountain farm.  
Via d'Alvra 27  
T. +41 81 850 10 02  
[albulahof.ch](http://albulahof.ch)



### Laudenbacher Wursterei

Eigene Wurstwaren, Trockenfleisch, Fisch, Wild und Engadiner Käse.

Sausages and air-dried meat produced in-house, fish, game and Engadin cheeses.

Plaz 2, T. +41 81 854 30 50, [laudenbacher.ch](http://laudenbacher.ch)

## Einkaufen in Madulain

### KaRa Cosmetic

Anwendungen für Männer und Frauen. Gesichtsbearbeitungen, Make-up, Fussmassage mit Pedicure sowie Haarentfernungen. Treatments for men and women; choice of facials; foot massages with pedicure; hair removal; make-up.

Via Principela 17  
T. +41 79 596 11 84  
[karacosmetic.ch](http://karacosmetic.ch)

### Hofladen River Ranch

Hofeigenes Bio Angus Natura Beef, Alpkäse, Salsiz und Trockenfleisch, Konfitüren, Sirups, Glace und vieles mehr. Mit Selbstbedienung- und zahlung.

Farm's own organic beef, alpine cheese, sausages, dried meat, jam, ice cream and much more.  
Via Suot 35c  
T. +41 81 832 32 26  
[engadin-riverranch.ch](http://engadin-riverranch.ch)

### Samy's Hair Style

Perfekte Haarschnitte, Strähnen, Highlights,

Tönungen, Colorationen, Umformungen, sowie Wimpern- und Augenbrauenfärben und Manicure. Perfect hairdressing, highlights, colouring, restyling – plus eyebrow and eyelash colouring, manicure and more.  
Via Principela 17  
T. +41 81 854 17 23

## Einkaufen in Zuoz



Bakery/patisserie with mouth-watering choice of cakes, chocolates and freshly baked bread.

Via Maistra 24  
T. +41 81 854 06 06  
klarer-zuoz.ch

### Willy Sport Hauptgeschäft

Schuhe, Kleider, Sportartikel. Seit drei Generationen ist der Sport die Passion des Teams von Willy.

Main shop of the sports supplier: top-quality equipment, clothing, shoes and more.

Via Maistra 31  
T. +41 81 854 12 89  
willy-sport.ch

### Bäckerei / Konditorei Klarer

Neben Klassikern wie die Engadiner Nusstorte oder Birnenbrot, gibt es französische Tuilles und selbstgemachte Kirschtengeli, die Zuozer Sonne aus Merengue und gefüllte Berliner. Täglich frische Gipfeli und Spezialbrote.



### Shop im Kaffeemuseum Caferama

Zahlreiche Kaffeesorten von Café Badilatti sowie weitere Produkte rund um den Kaffee stehen zum Verkauf bereit.

Shop in the Caferama coffee museum with full range from Café Badilatti plus other coffee-related products

Chesa Café, T. +41 81 854 27 27, [cafe-badilatti.ch](http://cafe-badilatti.ch)

### Boutique Masche

Grosse Auswahl an Wolle, Garne, Strickzubehör, fertige Strickwaren, Accessoires und Pflegeprodukte aus Soglio. Wide choice of wool, thread, knitting supplies, knitted clothes and Soglio care products.

Via Maistra 23  
T. +41 81 854 20 33  
[maschezuoz.ch](http://maschezuoz.ch)

### Stüva Ceramica

Im Angebot stehen handgefertigte, individuelle Keramikprodukte und Privatkurse. Hand-crafted pottery, individual and imaginative ceramics – and private lessons.

Via Maistra 23  
T. +41 78 638 45 61

### Metzgerei Berni's

Viele Spezialitäten und feine Wurstwaren aus dem Engadin mit Fleisch von Bauern aus der Region.

Wide choice of Engadin sausages and other specialities made with meat from the region's farmers.

Chesa Robbi  
T. +41 81 854 20 74  
[bernis-metzg.ch](http://bernis-metzg.ch)

### Lieshi Art

Unikate Skulpturen, Lichtobjekte, Tische und Spiegel aus Engadiner Schwemmholz und griechischem Olivenholz. Individual sculptures, lamps, tables and mirrors made with Engadin driftwood and olive timber from Greece.

San Bastiaun 18  
T. +41 79 325 94 16  
[lieshi-art.ch](http://lieshi-art.ch)

### Coop

Lebensmittel und Haushaltswaren. Groceries and household goods.

Pro Bosio, Via Staziun  
T. +41 81 851 20 70  
[coop.ch](http://coop.ch)

### Volg

Lebensmittel und Haushaltswaren. Groceries and household goods.

Plagnoula 32A  
T. +41 81 854 03 40  
[volg.ch](http://volg.ch)

### CCCoiffeur

Für jeden Anlass die passende Frisur, für Damen und Herren. Ebenfalls Airbrush Tattoos im Angebot.

Styling for women & men for every occasion; airbrush tattoos.

Averts 208B  
T. +41 79 451 97 57  
[cccoiffeur.ch](http://cccoiffeur.ch)

### Coiffeur Colinda

Repertoire umfasst neben Damen-, Herren- und Kinderhaarschnitten auch Mèches, Färben, Tönen, Dauerwellen und Brautfrisuren. Ebenso zupfen und färben von Augenbrauen.

Women's, men's and children's hairdressing; highlights, colouring & perms; eyebrow colouring & shaping.

Chesa Baschnonga  
T. +41 81 854 03 30  
[coiffeur-colinda.ch](http://coiffeur-colinda.ch)

### Magni Spielwaren,

Mercerie und Souvenirs  
Mercerie, Textilien, Spielwaren, Baby- & Kinderartikel, Souvenirs.

Sewing supplies, fabrics, toys, baby & children's items, souvenirs.

Dimvìh d'Aguèl 36  
T. +41 81 854 00 32

### Willy Nordic Shop

Langlauf Volls Sortiment, Vermietung & Service von Langlaufskiern.

Full range of cross-country ski equipment and clothing for sale, plus rentals and ski servicing.

Resgia 250  
T. +41 81 854 08 06  
[willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

### Willy Rent Station

Ski & Snowboards und Accessoires, Vermietung von Ski & Snowboards sowie Serviceannahme. Skis, snowboards and accessories; piste-side equipment rental and servicing.

Sessellift Chastlatsch  
T. +41 81 854 13 17  
[willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

### Guardaval Immobilien

Ganzjahres- und Ferienwohnungsvermietung, Verkauf von Immobilien. Local estate agent specialising in rental holiday homes; plus annual rentals and property sales.

Via Maistra 30  
T. +41 81 854 01 03  
[guardaval-ferienwohnungen.ch](http://guardaval-ferienwohnungen.ch)

### Lothar Camichel

Innenausstattungen  
Showroom mit einer grossen Auswahl an Materialien und Arbeiten. Interior decor: showroom with wide selection of materials and finishes.

Straglia Pezzi 33  
T. +41 81 854 07 44  
[camichelzuoz.ch](http://camichelzuoz.ch)

## Einkaufen in S-chanf

### Volg

Lebensmittel und Haushaltswaren. Groceries and household goods.

T. +41 81 854 11 91  
[volg.ch](http://volg.ch)

### Bäckerei Café

Puntschellina  
Café mit Bäckerei in der Dorfmitte.

Café with bakery in the heart of the village.  
Bügl Suot 82  
T. +41 81 850 13 89

### Coiffeur Anita

Für Damen und Herren. Stylish hairdressing for women and men.

Somvih 28  
T. +41 78 789 49 92

### Mammoliti's Haustierbedarf

Verkauf von Tierfutter sowie Spielsachen und Pflegeartikel für Tiere. Pet shop with pet food, toys for pets and a wide variety of care items, supplies and accessories for domestic animals.

Somvih 40A  
T. +41 81 854 08 09

### Wohnwerkstatt

Geschenkladen mit Möbeln, Dekorationsartikeln und Handarbeit aus Metall.

Gift shop with a focus on interior design: furniture, decorative items for the home, and hand-crafted metalwork.

Serlas 377  
T. +41 79 743 19 07  
[wohnwerkstattengadin.ch](http://wohnwerkstattengadin.ch)



## IN LAIN Holzmanufaktur Cadonau

IN LAIN steht für natürliche Materialien, Massivholz und eine kompromisslose Verarbeitung mit präziser, traditioneller Handarbeit. In S-chanf, mitten im Engadin, entstehen Möbel nach Mass. Ideen und professionelle Beratung holt man sich im Verkaufsgeschäft in Zuoz. Hinter IN LAIN steht eine engagierte Engadiner Familie. Gian Bernard und Brigitta Cadonau eröffneten 1979 die «Serviceschreinerei» und schon damals war perfekter Service und Spitzenqualität ihr oberstes Leitziel. Später kamen die beiden Söhne Marco und Dario dazu, die nun seit über 20 Jahren mit in der Firma tätig sind.

IN LAIN tailor-makes furniture from solid timber at its workshops in S-chanf; customers discuss ideas and gain professional advice at the sales shop in Zuoz. Founded by the local Cadonau family in 1979, the company is known for its fine natural materials, traditional craft skills, uncompromising precision, superb quality and impeccable service.

Somvih 38, T. +41 81 854 19 91 [inlain.swiss](http://inlain.swiss)

# Servezzan

## Wissenswertes für unvergessliche Winterferien

Essential information for a happy holiday

*Tweebie –  
La Punt Chamues-ch*



*Tweebie –  
Madulain*



*Tweebie –  
Zuoz*



*Tweebie –  
S-chanf*



# Tourist Information

Tourist information

## **La Punt Chamues-ch**

Malerisch und sonnenverwöhnt erstreckt sich La Punt zwischen Gipfeln und Föhrenwäldern entlang dem Inn quer über den Engadiner Talboden. The pretty, sunny village extends across the valley floor, framed by peaks and pine forests.

**Tourist Information**  
Tourist information  
Via Cumünela 43  
7522 La Punt  
T. +41 81 854 24 77  
lapunt@engadin.ch

**Öffnungszeiten**  
Opening hours  
9.12.2019 – 29.3.2020

**Montag – Freitag**  
Monday – Friday  
08.30 – 12.00 Uhr  
15.00 – 18.00 Uhr

**Samstag Saturday**  
10.00 – 12.00 Uhr  
16.00 – 18.00 Uhr

**Sonntag Sunday**  
geschlossen closed

## **Madulain**

Gäste, die Ruhe und Rückzug suchen, finden im idyllischen Madulain, der kleinsten Gemeinde des Oberengadins, eine wahre Oase. Idyllic Madulain, the region's smallest municipality, offers an oasis of peace and seclusion.

**Tourist Information**  
Tourist information  
Chesa Cumünela  
7523 Madulain  
T. +41 81 854 24 77  
madulain@engadin.ch

**Infoecke**  
Info point  
24h/7 Tage 24h/7days

**Beratung in La Punt  
oder Zuoz.**

Staff at the offices in La Punt and Zuoz will be delighted to offer personal advice.

## **Zuoz**

Zuoz ist wegen seinem erhaltenen historischen Ortskern mit den herrlichen Patrizierhäusern weithin als schönstes Engadiner Dorf bekannt. A well-preserved core of historical houses makes Zuoz the most beautiful village in the Engadin.

**Tourist Information**  
Tourist information  
Via Staziun 67  
7524 Zuoz  
T. +41 81 854 15 10  
zuoz@engadin.ch

**Öffnungszeiten**  
Opening hours  
9.12.2019 – 12.4.2020

**Montag – Samstag**  
Monday – Saturday  
08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 18.00 Uhr

**Sonntag Sunday**  
19.1.2020 – 8.3.2020:  
09.00 – 11.30 Uhr

## **S-chanf**

Früher waren es Säumer, die in S-chanf Station machten. Heute sind es Naturliebhaber und Freunde authentischer Engadiner Lebensart. Historical S-chanf attracts nature lovers and all who appreciate authentic Engadin culture.

**Tourist Information**  
Tourist information  
Chauntaluf 51  
7525 S-chanf  
T. +41 81 854 22 55  
s-chanf@engadin.ch

**Öffnungszeiten**  
Opening hours  
9.12.2019 – 7.3.2020

**Montag – Freitag**  
Monday – Friday  
09.00 – 12.00 Uhr  
3.1.2020 – 7.3.2020:

**Montag – Donnerstag**  
Monday – Thursday  
16.00 – 17.00 Uhr

**Samstag / Sonntag**  
Saturday / Sunday  
geschlossen closed

Wichtige Informationen / Important information

**Wetter**  
Local weather  
[engadin.ch/meteo](http://engadin.ch/meteo)

**Strassenzustand**  
Road report  
[strassen.gr.ch](http://strassen.gr.ch)

**Lawinenbulletin**  
Avalanche bulletin  
[sif.ch](http://sif.ch)

# Informationen

## Practical info

### Apps



#### Digitaler Concierge «tweebie»

Die innovative Gästeinformations-Plattform tweebie verbindet die Tourismusregion und ihre Leistungsträger mit Gästen, Mitarbeitenden und Einwohnern. Auf der App sind z.B. Tagestipps, Wetter, News, Restauranttipps, Loipenberichte etc. gesammelt abrufbar.

With this app, you have full info on our resorts at your fingertips. Content is updated daily: last-minute offers, events, insider tips and more.



#### Engadin St. Moritz Concierge

Mit dieser App haben Sie alle Angebote und Informationen zu unserer Bergdestination immer griffbereit. Lassen Sie sich vom tagesaktuellen

Inhalt immer wieder aufs Neue inspirieren, z.B. mit Last Minute-Angeboten, Infos und Tickets zu Veranstaltungen, Insider-Tipps und Panoramakameras.

With this app, you have full info on our resort and region at your fingertips, whenever you need it. Content is updated daily, e.g. with last-minute deals, event details and tickets, insider tips and panoramic images.



#### Engadin St. Moritz in 3D

Diese App zeigt die Region im Winter so klar und übersichtlich wie nie zuvor. Pisten, Anlagen, Loipen, Winterwander- und Schlittelwege werden mit den Statusinformationen aktuell gehalten. Restaurants, Hotels und weitere Unterkünfte, Sport- und Aktivitätenanbieter, Sportartikel-Vermieter, Shopping und Kultur können in der 3D Karte und über die Suche schnell gefunden werden. 3D map showing the whole region in winter, complete with pistes, lifts, cross-country ski trails, winter walking paths, toboggan runs – and info on conditions. Also includes

restaurants, hotels, sports/activity providers, equipment rental, shopping and culture.

### Bank

**Banca Raiffeisen La Punt**  
Bancomat 24h/7days  
Cash point 24/7  
Chesa Cumünela 43  
[raiffeisen.ch/evm](http://raiffeisen.ch/evm)

**Kantonalbank Zuoz**  
Mo–Fr 08.30–12.00,  
Mo/Fr 14.00–17.00  
Via Maistra 35A  
T. +41 81 851 35 15, [gkb.ch](http://gkb.ch)

**Banca Raiffeisen Zuoz**  
Mo/Mi/Fr 08.30–12.00,  
Mo/Fr 14.00–17.00  
Via Maistra 33A  
T. +41 81 836 31 31  
[raiffeisen.ch/evm](http://raiffeisen.ch/evm)

### Fundbüro Lost & found

**Gemeinde La Punt**  
Via Cumünela 43  
T. +41 81 854 13 14  
[lapunt.ch](http://lapunt.ch)

**Gemeinde Madulain**  
Chesa Cumünela  
T. +41 81 854 11 41  
[madulain.ch](http://madulain.ch)

**Gemeinde Zuoz**  
Plazzet 113  
T. +41 81 851 22 22, [zuoz.ch](http://zuoz.ch)

**Gemeinde S-chanf**  
Chauntaluf 51  
T. +41 81 851 22 88  
[s-chanf.ch](http://s-chanf.ch)

### Post Post offices

In den Postagenturen können Briefe und Pakete aufgegeben sowie Zahlungen erledigt werden. Counters with cash withdrawal facilities in Volg shops (La Punt, S-chanf) and Zuoz tourist office.

Postagentur mit Bargeldbezug im Volg:  
Mo–Sa 07.00–19.00  
Via Cumünela 19, La Punt

Postagentur mit Bargeldbezug in der Tourist Info:  
Mo–Sa 08.00–12.00,  
14.00–18.00  
Via Staziun 67,  
Zuoz

Postagentur mit Bargeldbezug im Volg:  
Mo–Sa 07.00–12.15,  
14.00–18.30; Sa  
07.00–12.15, 14.00–17.00  
Bügl Suot 87,  
S-chanf  
T. +41 848 888 888  
[post.ch](http://post.ch)

### Kontakte im Notfall Emergency phone numbers

Polizei **II7**      Feuerwehr **II8**  
Police      Fire service

Sanität **I44**  
Ambulance

Rega (Rettungshelikopter)  
Emergency medical  
assistance by air **I4I4**

Vergiftungsnotfälle  
Suspected poisoning **I45**

Kantonspolizei St. Moritz  
Police station, St. Moritz **+4I 8I 83754 60**

Internationaler Notruf  
International emergency number **II2**

Hausärztlicher Notfalldienst 24 Std.  
24 h emergency medical service  
**I4I / medinfo-engadin.ch**

Spital Oberengadin, Samedan  
Hospital of the Upper Engadin, Samedan  
**+4I 8I 85I 8I II**

Klinik Gut, St. Moritz / Klinik Gut, St. Moritz  
**+4I 8I 836 34 34**

### Ärzte Medical services

**Zahnarztpraxis Zampatti**  
Dentistry  
Vuorcha 108B, Zuoz  
T. +41 81 854 02 80  
[pzampatti@bluewin.ch](mailto:pzampatti@bluewin.ch)

**Dr. med. Franziska Barta**  
Via Staziun 62A, Zuoz  
T. +41 81 854 25 25  
[praxis-barta.com](http://praxis-barta.com)

### Physio- therapeuten Physio- therapists

**Physiotherapie Haller**  
Dorta 66, Zuoz  
T. +41 81 854 36 74  
[dorette.haller@gmx.net](mailto:dorette.haller@gmx.net)

**Physiotherapie Zuoz**  
La Passarella 63G, Zuoz  
T. +41 81 851 88 00  
[physio-zuoz.ch](http://physio-zuoz.ch)

**Physiotherapie Anna  
Regula Morf**  
Cinuos-chel/S-chanf  
T. +41 81 854 28 73  
[painch@s-chanf.ch](mailto:painch@s-chanf.ch)

**Fisiomedica Engiadina**  
Serlas 413, S-chanf  
T. +41 81 659 00 09  
[fisiomedica.ch](http://fisiomedica.ch)

### Gesundheit Health

**Joli's Body Fitness &  
Aerobic Training**  
Via Cumünela 43, La Punt  
T. +41 81 854 08 47  
[jolanda.schaerer@jesus.ch](mailto:jolanda.schaerer@jesus.ch)

**Craniosacral Therapie  
Sibylle Keller-Buhlmann**  
Vallatscha 22D, Madulain  
T. +41 81 854 20 28  
[keller-cranio.ch](http://keller-cranio.ch)

**Massage-Praxis  
Xhevdet Lleshi**  
San Bastiaun 18, Zuoz  
T. +41 81 850 14 89  
[esalene.zuoz@gmx.net](mailto:esalene.zuoz@gmx.net)

**Kinemass**  
La Passarella 63F, Zuoz  
T. +41 79 656 44 88  
[kinemass.ch](http://kinemass.ch)

**Kinesiologie und Trigger-  
punkt-Therapie P. Wyss**  
Pro Curtin 163A, Zuoz  
T. +41 79 311 33 14  
[pka.wyss@bluewin.ch](mailto:pka.wyss@bluewin.ch)

**Pilates – Tanja Bazzell**  
Via Frunts 135C, Zuoz  
T. +41 79 745 51 37  
[tanjab@gmx.ch](mailto:tanjab@gmx.ch)

**REIKI Universelle  
Lebensenergie**  
Vuorcha 109, Zuoz  
T. +41 79 713 07 44

**Craniosacraltherapie  
und Ayurveda**  
Davous Chesas 8E,  
S-chanf  
T. +41 81 854 16 97  
[eveline.gio@gmx.ch](mailto:eveline.gio@gmx.ch)

**Masseur Andreas Flückiger**  
Cinuos-chel/S-chanf  
T. +41 81 854 28 73  
[painch@bluewin.ch](mailto:painch@bluewin.ch)

### Bibliothek Library

**Bibliothek La Plav**  
Mo–Fr 15.00–18.00  
Via Maistra 33A, Zuoz  
T. +41 81 851 23 39  
[biblioteca@zuoz.ch](http://biblioteca@zuoz.ch)



### Engadin mit Kindern

Auch neben den Skipisten lässt das Engadin keinen Punkt im Familienprogramm offen. Ein umfassendes Angebot an Aktivitäten für Kinder sorgt für aufregende Tage. Choose from a wide range of children's and family activities on and off the snow.

[engadin.ch/fuer-familien](http://engadin.ch/fuer-familien)

# Mobilität

Travelling around

## Öffentlicher Verkehr Public transport

Engadin Bus St. Moritz  
T. +41 81 837 95 95  
[engadinbus.ch](http://engadinbus.ch)

Rhätische Bahn GR Süd  
Beratung und Verkauf  
Rhaetian Railway  
T. +41 81 288 56 40  
[rhb.ch](http://rhb.ch)

Postauto St. Moritz  
T. +41 81 58 341 34 92  
[postauto.ch](http://postauto.ch)

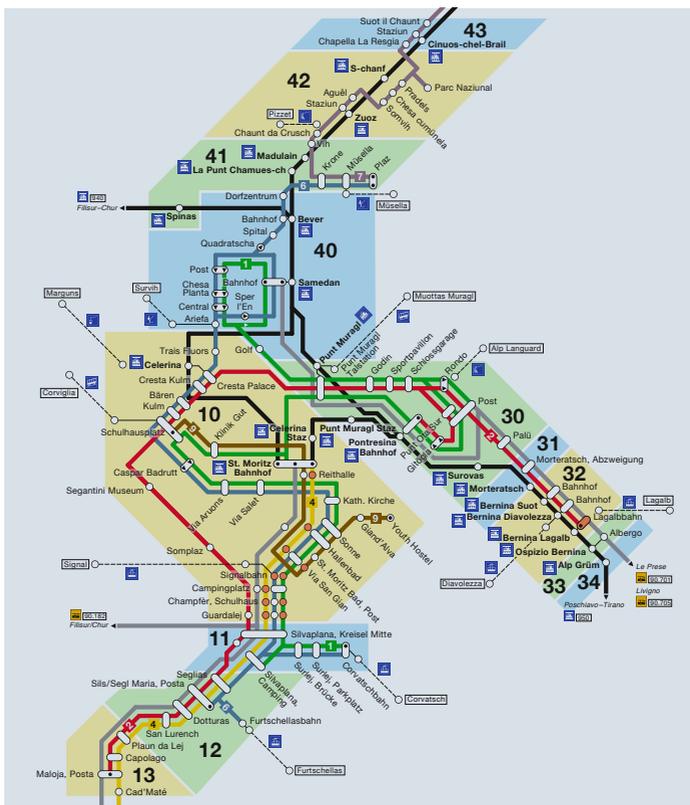
Autoverlad Vereina  
Railway car transporter  
T. +41 81 288 37 37  
[vereina.ch](http://vereina.ch)

Ortsbus Zuoz  
Der kostenlose Ortsbus mit 2 Linien bringt alle von A nach B.  
Free local bus service in Zuoz with 2 handy routes.  
[zuozski.ch/ortsbus](http://zuozski.ch/ortsbus)

## Bergbahnen Cable cars & funiculars

Sessel- und Skilifte Zuoz  
T. +41 81 854 15 76  
[zuozski.ch](http://zuozski.ch)

Diavolezza Lagalb  
T. +41 81 838 73 73  
[diavolezza.ch](http://diavolezza.ch)



Skilift Müsella La Punt  
T. +41 81 854 15 76

Ponylift Bügls S-chanf  
T. +41 81 854 22 55

## Car Sharing

Mobility  
Bahnhöfe  
Train stations  
St. Moritz, Samedan  
T. +41 848 824 812  
[mobility.ch](http://mobility.ch)

## Parking

Parkhaus Central  
Mareg 215, Zuoz  
T. +41 81 851 22 22

## Auto- waschanlage Car wash

Ferrari's Carwash Zuoz  
T. +41 81 854 16 90  
[carwash-zuoz.ch](http://carwash-zuoz.ch)

## Taxi

Taxi Vicente Zuoz  
Tel. +41 78 936 66 60

Weitere Taxizentralen  
St. Moritz und Umgebung:  
Other taxi operators  
in the St. Moritz area  
[engadin.ch/de/taxis](http://engadin.ch/de/taxis)

# Lust auf Sommer

In the mood for summer



## Activiteds

1 **Zuoz** – Vom 6. bis 9. August 2020 lockt mit den Engadiner Pferdesportwochen und dem 51. Concours Hippique Zuoz der grösste Pferdesportanlass dieser Art in Graubünden ins sommerliche Engadin.  
Showjumping – The 51st Concours Hippique in Zuoz from 6 to 9 August 2020 forms part of a colourful celebration of equestrian sports in the Engadin  
[zuoz-concours.ch](http://zuoz-concours.ch)

2 **La Punt, Zuoz** – Am Engadin Ultra Trail vom 17. und 18. Juli geht's von Zuoz 50 km und 5200 Höhenmeter über Stock und Stein nach Samedan. Eine Kurzversion des Trails startet ab La Punt.  
Trail running – The Engadin Ultra Trail on 17/18 July 2020 leads for 50 thrilling kilometres from Zuoz to Samedan, with 5,200 metres of ascent. A shorter version starts at La Punt. [engadinultra-trail.ch](http://engadinultra-trail.ch)

## Gastronomia

3 **Alp Arpiglia** – Des Winters mag man kaum warten, bis die traumhaft gelegene Alp Arpiglia wieder für eine Marendra (Vesper) erreichbar ist. Die Alp liegt auf 2215 m ü. M. und ist von Mitte Juni bis Mitte September bewirtet.  
Mountain café – Pause for a snack on a mountain hike at scenic Alp Arpiglia at 2,215 m; the venue is open from mid-June to mid-September.

## Cultura

4 **Zuoz** – In der Kirche San Luzi spielt am 31. Juli 2020 der bekannte Blockflötist Maurice Steger zusammen mit dem Basler Barockensemble La Cetra. Concert – Recorder virtuoso Maurice Steger with the baroque ensemble La Cetra on 31 July 2020.  
[zuoz.ch](http://zuoz.ch), [mauricesteger.ch](http://mauricesteger.ch), [lacetra.ch](http://lacetra.ch)

**Herausgeber:** Engadin St. Moritz Tourismus AG — **Konzept:** Engadin St. Moritz Tourismus AG und Transhelvetica/Passaport AG, [passaport.ch](http://passaport.ch) — **Text/Redaktion/Lektorat/Korrektorat/Layout:** Transhelvetica/Passaport AG, [passaport.ch](http://passaport.ch) — **Bilder:** Cover: Keystone/Photoglob/Photochrom Collection. Falls nicht speziell erwähnt von Engadin St. Moritz Tourismus AG und Partnern zur Verfügung gestellt — **Druck:** Gammeter Media, St. Moritz — **Übersetzung:** James Bedding — **Kontakt:** Engadin St. Moritz Tourismus AG, Jan Steiner, [jan.steiner@engadin.ch](mailto:jan.steiner@engadin.ch) — **Copyright:** all rights reserved. Engadin St. Moritz Tourismus AG

Bild Maurice Steger/Mollina Visuals



# Entdecken Sie das ganze Tal

Discover the Engadin's other regions

## Cultura

**1** Beim Chalandamarz den Frühling begrüßen  
**Silvaplana** – Wie im ganzen Engadin laufen die Kinder auch in Silvaplana mit Kuhglocken durchs Dorf und vertreiben den Winter.  
*Custom* – In every village, children ring cow bells and crack whips to drive away winter spirits.  
[engadin.ch/chalandamarz](http://engadin.ch/chalandamarz)

**2** Das Schlittenfest für Verliebte  
**Bever & Samedan** – Schlitteda, seit 200 Jahren ein Dorffest mit Pferd und Schlitten für Gross und Klein.  
*Ancient custom* – A 200-year-old village festivity with horse-drawn sleigh for people of all ages.

**3** Der Schatz unter dem Kirchendach  
**Pontresina** – Die Kirche Sta. Maria gehört zu den kostbarsten sakralen Bauten in Graubünden und ist ein kleines Schatzhaus.  
*A church full of treasures* – The church of Santa Maria, with its exquisite frescoes, is a gem.

## Activiteds

**4** Freestyle im Snowpark  
**Corvatsch** – Der Corvatsch Park ist ein Spielplatz für alle Freeskier und Snowboarder, die an ihren Skills feilen wollen.  
*Corvatsch* – Thrilling snowpark for all skiers and snowboarders to hone their freestyle skills.  
[corvatsch.ch](http://corvatsch.ch)

**5** Lange laufen  
**Celerina** – Eine Traumloipe führt Langlauf-Cracks in den schönen Stazerwald.  
*Cross-country skiing* – Keen skiers will adore the superb trail through the beautiful Staz forest.

**6** Eisklettern  
**Pontresina** – Mächtige Eiswände bieten beste Voraussetzungen für ein besonderes Klettererlebnis.  
*Ice climbing* – Mighty walls of ice offer perfect conditions for this thrilling sport.  
[engadin.ch/eis-klettern](http://engadin.ch/eis-klettern)

## Gastronomia

**7** Restaurant im Hotel Sonne  
**Sils** – Einheimische Spezialitäten wie Pizzoccheri, Heidelbeerkuchen, Polenta und Gerstensuppe. Specialities such as Pizzoccheri, blueberry tarts, polenta and hearty barley soup.  
[hotel-sonne-fex.ch](http://hotel-sonne-fex.ch)

**8** Alp Beizli Laret  
**Celerina** – Eine Kleinigkeit essen, trinken oder frischen Alpkäse und -butter direkt vor Ort kaufen. Snacks & farm's own dairy produce.  
T. +41 81 830 00 11

**9** Bar Hotel Walther  
**Pontresina** – Pianoklänge und Weltklasse-Drinks unter Lichtkunst von Rolf Sachs. Stylish piano bar serving top-class drinks.  
[hotelwalther.ch](http://hotelwalther.ch)

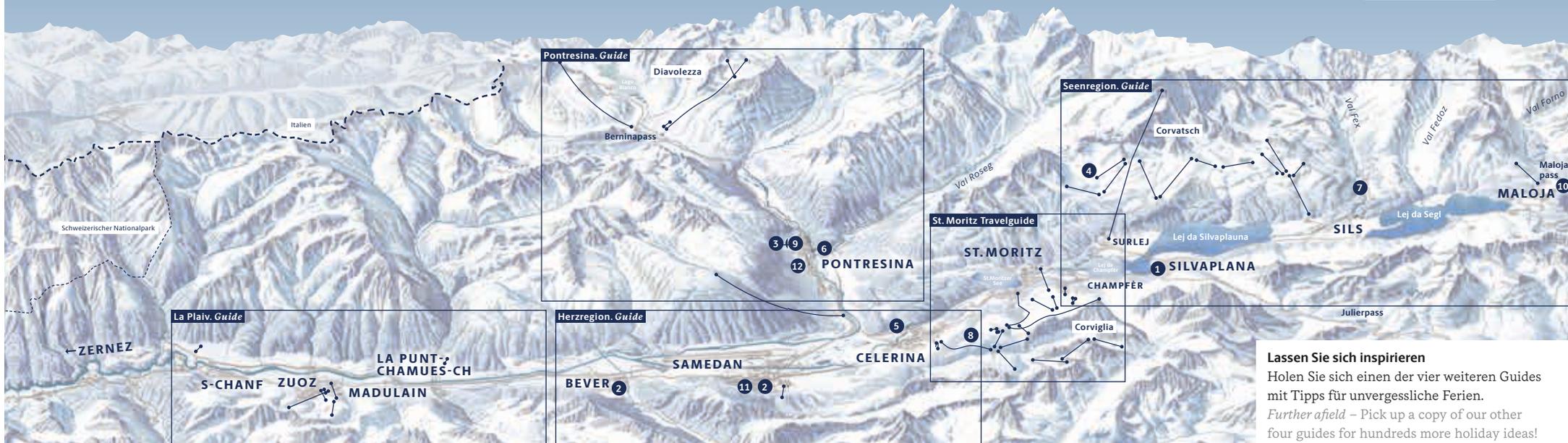
## Fer las cumpras

**10** Naturprodukt für müde Füsse  
**Maloja** – Nach einem langen Tag auf der Piste macht der Soglio Fusspflegebalsam mit ätherischen Ölen müde Füsse wieder munter.  
*Natural goodness* – Soglio's soothing footcare balm with essential oils: ideal after a day's skiing.  
[soglio-produkte.com](http://soglio-produkte.com)

**11** Dani Matter Weine  
**Samedan** – Emerita und Dani Matter bieten in ihrer Weinhandlung mitten im historischen Ortskern von Samedan viele Weine von kleinen Produzenten an.  
*Wine shop* – In the historical heart of Samedan, a fine selection of wine from smaller producers.  
[danimatterweine.ch](http://danimatterweine.ch)

**12** Sennerei Pontresina  
**Pontresina** – Verkaufsladen mit regionalen und internationalen Lebensmitteln. Store with a wide range of regional and international delicacies. [sennerei-pontresina.ch](http://sennerei-pontresina.ch)

Karte: Rohweder



**Lassen Sie sich inspirieren**  
Holen Sie sich einen der vier weiteren Guides mit Tipps für unvergessliche Ferien.  
*Further afield* – Pick up a copy of our other four guides for hundreds more holiday ideas!

*Photochrom von Zuoz, um 1900*

